



Edición Textual

Núcleo de Formación Institucional
Departamento de Humanidades

Módulo de Talleres

Clemencia Ardila J.
Sonia López F.
Juan Camilo Suárez R.

Edición Textual
Módulo de talleres

Primera edición: junio de 2008
Décima cuarta reimpresión: julio de 2019
© Clemencia Ardila J.
© Sonia López F.
© Juan Camilo Suárez R.
© Fondo Editorial Universidad EAFIT
Cra. 48A No. 10 sur - 107. Tel. 261 95 23
<http://www.eafit.edu.co/fondo>
E-mail: fonedit@eafit.edu.co
ISBN: 978-958-720-003-4

Editado en Medellín, Colombia.

Presentación

El área de Habilidades Comunicativas del Núcleo de Formación Institucional es un proyecto institucional cuyo objetivo es propiciar en el estudiante el agenciamiento de una conciencia lingüístico – discursiva, o, dicho en términos de Gadamer, el despertar de “un movimiento reflexivo en el que el sujeto pensante medita partiendo de la realización inconsciente del lenguaje y se distancia de sí mismo” (2006, p. 147), a fin de que reconozca, bien cuando actúe consigo mismo, bien cuando actúe con los demás, que es un sujeto *inserto* en el lenguaje y, más, un sujeto *hecho* de lenguaje.

Para poner en marcha tal propósito, se asumen, primero, directrices conceptuales diversas (procedentes de la lingüística textual, la pragmática y el análisis del discurso), cuyo común denominador es la consideración de la función social, pragmática y comunicativa de la lengua., y, segundo, se atiende a un modelo cognitivo cimentado en la metodología de *El taller*.

Tales son las premisas que sirven de soporte a este tercer módulo de talleres, denominado *Edición textual*, y cuya culminación cierra por ahora un ciclo iniciado en el 2007 con el módulo de talleres *Análisis Textual*, y continuado en el 2008 con el módulo de *Prácticas Textuales*.

Por tanto el módulo de talleres llamado *Edición Textual* está constituido por diversos ejercicios que mueven al estudiante a realizar una serie de prácticas reflexivas sobre la lengua en variados contextos de interacción comunicativa, sin perder de vista la necesidad de comprender y producir un sinnúmero de textos hablados y escritos de diversa índole. Además, en cada una de las actividades propuestas en este módulo se privilegian las relaciones intertextuales en sus diversas modalidades: registros y estilos discursivos, modelos genéricos, citas, imitaciones o parafraseos de otros textos.

Esperamos que este módulo, al igual que los dos anteriores, se constituya en una herramienta útil para la didáctica de la lengua y el desarrollo de las competencias comunicativas.

Clemencia Ardila J.
Sonia López F.
Coordinadoras Área de Habilidades Comunicativas

Unidad 1: Interacciones comunicativas: Pragmática del sentido

La interacción es un convenio tácito que permite el cruce de palabras sin explicitar las reglas de uso.

TALLER 1: Interacciones comunicativas no afortunadas (1)

1. Lea atentamente el siguiente informe empresarial* y luego determine su carácter afortunado o no de acuerdo con los siguientes criterios:
 - a. Aspectos formales: Observe la construcción de las oraciones y párrafos, el uso de fórmulas de protocolo, la ortografía y la puntuación.
 - b. Procedimiento: ¿En el informe se siguen los procedimientos y estrategias de composición propias de un informe de gestión, es decir, presentación del tema, situación o acción a considerar, antecedentes, acciones realizadas, recomendaciones, conclusiones?
 - c. Aspectos temáticos: Determine si existe claridad o no en los propósitos, evalúe la manera como se exponen los hechos, se describe la situación y la validez de los argumentos presentados por el autor del informe.
2. Corrija y reescriba este informe tal como usted considere pertinente.

* Los nombres de las empresas y de las personas allí referenciadas se han modificado.

INFORME DE GESTIÓN EMPRESA PULL

Presentado por Ruperto G.
Gerente de servicios.

En primera instancia me toca aclarar el tema de la aceptación verbal de la cual ustedes hacen referencia en la correspondencia del 21 de diciembre del 2007.

Nuestra empresa siempre ha estado presta a dar respuesta a cualquier inquietud que presenten nuestros clientes y en esa oportunidad no seria diferente (reunión del 23 de noviembre del 2006, Gato's manifiesta un problema y es nuestra responsabilidad apertura la oportunidad de atender su queja activando todos los mecanismos diseñados para dar respuesta al problema) no entiendo como esto pudo ser mal interpretado y asumido por Gato's como una aceptación del reclamo.

En todo caso, la investigación fue realizada. La misma dio fe de haber cumplido todos los parámetros de calidad implementados y exigidos por Gato's para la fabricación de todos los productos maquilados por nuestra empresa para Gato's.

En las reuniones de trabajo participaron los tecnicos Magnolia A, Bertulfo B, por parte de Gato's y Camilo C, Dario D , Fernando E, Francio E, por parte de PULL se procedió a re-evaluar la muestra de retención de los siguientes lotes: 6F27, 6F28, 6F30, 6F30B, 6G12 y 6G17. Todos fabricados entre los meses junio-julio.

Evaluación realizada a todos los lotes cuestionados fueron sometidos a la prueba de determinación de metal de acuerdo al método exigido por Gato's N° 890.

Los Resultados de acuerdo a este método no se logró detectar la presencia de material ferroso o algún otro tipo de contaminante metálico.

Adicionalmente, durante los primeros meses del año 2007 Gato's envió a nuestra planta a la Ingeniera Yamile X de su filial en Estados Unidos. Dicha ingeniera fue recibida de la forma más abierta y estuvo durante varios días revisando todo el proceso que se lleva a cabo en nuestra planta.

Ella compartió jornadas de más de 7 horas con nuestro personal, tanto de proceso como de calidad. La conclusión que la Ing. Yamile X nos dejo durante la reunión de cierre de la visita (donde estuvo personal de PULL y un equipo idóneo delegado por Gato's), fue que nuestra planta cumplía, a la perfección, con los parámetros exigidos, y con el proceso, como cualquier planta a nivel mundial.

Reiteramos que, fueron realizadas todas las pruebas de calidad pautadas entre las partes incluyendo la prueba del magneto (sugerida por Gato's para detectar presencia de partículas metálicas) la cual no detecto anomalía alguna.

Fundamentado en lo reseñado en nuestra correspondencia del 13 de diciembre del 2006 y remitida a ustedes en su oportunidad, la cual concluye en declarar no procedente desde el punto de vista de calidad.

TALLER 2: Juego Semántico: el diccionario

1. En el siguiente texto encontrará una serie de expresiones subrayadas, construya una explicación acerca del origen de cada una de ellas.

CON PELOS Y SEÑALES

Por Fernando Mora Meléndez¹*

En un momento en que el afán por rejuvenecer nos ha llevado hasta el uso de embriones de pato o la cámara hiperbárica, también persisten métodos más simples y baratos para cambiar de apariencia, por ejemplo, una motilada. Con ella aludo a esa opción rápida para proyectarnos en el mundo y cuyos efectos secundarios, en el peor de los casos, se expresa en trasquilones, cuando el local es de medio pelo. Asunto de poca monta, cuando hasta un trasquilón puede tomarse hoy como un defecto intencional de la vanguardia capilar. Aunque suene traído de los cabellos, el acto de motilarse mejora el ánimo y relaja tanto o más que los realizados en lechos y divanes. Conozco personas que van a la peluquería por lo menos cada quincena, en un intento por depilar las penas o desbastar su aburrimiento. Tanta importancia ha cobrado el oficio que hemos pasado del barbero de ópera al estilista profesional.

Sólo este artista sabe contemplar la forma de un rostro antes de echar tijera y liberar, corte tras corte, aquella belleza atrapada entre la melena. Al tiempo que escucha, en confidencia, los peliagudos asuntos que afectan a sus clientes y los alegra con rayitos y gracejos, de esos que le sacan pelo a una calavera.

Es cierto que algunos barberos, como el de Sevilla, no tenían pelos en la lengua para platicar de lo humano y lo divino, desde la filosofía casera hasta los chismes de alcoba, y que tampoco tenían un pelo de tontos cuando se trataba de intrigar. Pero se prefiere su papel de terapeutas al de enredadores. Algunos hasta se han desgredado por causas políticas y han tenido que rasurar de mala gana el cuello de sus adversarios, venciendo la tentación de practicar el único corte que consideraban conveniente: el de franela.

2. Construya una definición para los siguientes términos tal como lo hace un diccionario básico.

Rebollar: _____

Panderazo: _____

Eclecticismo: _____

Quimerear: _____

Alfeñique: _____

3. Defina los siguientes términos, propios del parlache, que aparecen subrayados, en las siguientes expresiones:

“Se calentó el Congreso” _____

“ Al arquero se lo pasaron por la galleta” _____

“Vamos a hacer una cirugía con todos los fierros” _____

“Somos unos faltones con Dios “ _____

“A mi hijo lo están cascando en la urbanización por pícao” _____

“Qué hubo parce!” _____

3. ¿Cuál de las definiciones por usted elaborada en los 3 numerales anteriores es la más relevante? ¿Por qué?

1 * MORA MELÉNDEZ, Fernando. “Con pelos y señales”. Revista *El Malpensante*. 2008, No. 85. p.48

TALLER 3: Interacciones comunicativas no afortunadas (2)

A continuación encontrará usted dos cartas. Después de leerlas, realice los siguientes ejercicios:

1. ¿Qué registros discursivos reconoce usted en estas cartas? Enúncielos.
2. ¿Cuáles de ellos no son afortunados para una comunicación de este tipo? ¿Por qué?
3. La manera como se dirige el remitente a su destinatario y la forma como se apela al interlocutor en cada una de las cartas, ¿son afortunados para este tipo de comunicación? Explique.
4. ¿Logran las cartas sus propósitos comunicativos? Explique.
5. ¿Son o no afortunadas? Argumente su respuesta.
6. Redáctelas tal como usted considera que debe ser una comunicación formal emitida por una institución educativa y un informe médico.

Carta 1: Comunicado Académico

Estudiante
 XXXXXX
 La Universidad.

Cordial Saludo,

En respuesta a su solicitud transferencia interna, que por cierto está muy bien redactada, aunque con algunos errores de ortografía, este Departamento otorga el visto bueno a su solicitud. ¡Enhorabuena! ¡Bienvenido a nuestro programa! Estamos seguros que, habida cuenta de su rendimiento académico en el programa de Administración, usted sabrá aprovechar de la mejor manera posible esta oportunidad que le otorga nuestra prestigiosa Institución.

Bueno mi querido estudiante le deseamos muchos éxitos en la vida académica que hoy inicia. Pero eso sí, debe tratar de corregir sus errores ortográficos, estos desdichan mucho de la persona que escribe. ¡Pilas con esto!

Cordialmente,

XXXXXX
 Jefa del Departamento de Agronomía.

Carta 2: Informe Médico

Señora
 XXXXXX
 Medellín.

Respetada señora,

Hemos revisado atentamente las pruebas de esfuerzo físico, pruebas de laboratorio y eco cardiografías realizadas por usted en días pasados. Sus resultados son excelentes. Puede usted continuar con sus actividades sin ningún problema, es más, puede estar tranquila y dejar a un lado todas las inquietudes que la aquejaban con respecto a su salud.

¡Animo! Siga adelante con su vida y preocúpese sólo de disfrutarla.

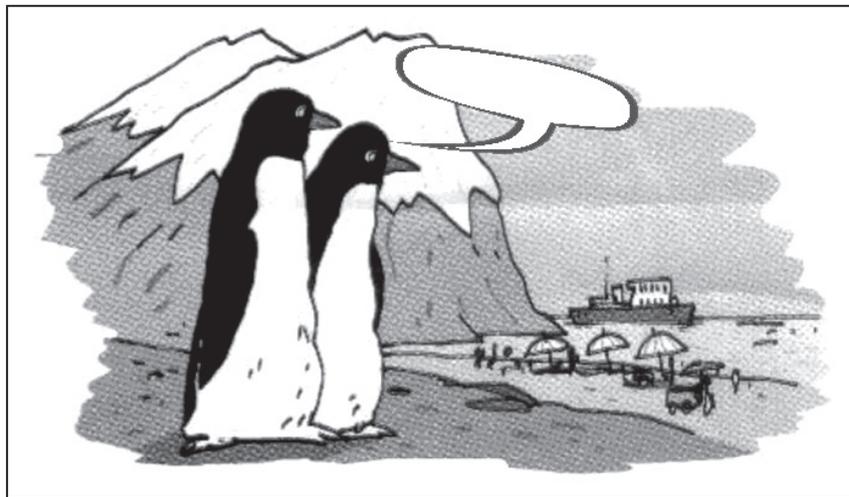
Atentamente,

Doctor
 XXXXXXXX

TALLER 4: Interacciones comunicativas relevantes - no relevantes

1. Después de observar las siguientes caricaturas del humorista Daniel Rabanal*, inserte el texto escrito que falta, de tal manera que sea relevante y contribuya al propósito comunicativo de este texto gráfico.
2. Enuncie los elementos de la caricatura a partir de los cuales usted puede justificar su enunciado.

Caricatura 1:



Caricatura 2:



* Tomado de: Revista *Cambio*, 2007, No. 741 y No. 739 .

TALLER 5: Juegos intertextuales

1. Observe el siguiente anuncio publicitario y elabore una lista de elementos que pertenezcan a otro anuncio.



2. Lea detenidamente cada una de las frases del anuncio y establezca una relación entre las propiedades de lo que se está anunciando y las características de alguno de los productos que identificó en el punto anterior.
3. Elabore un anuncio publicitario en el que promueva esta asignatura (*Edición Textual*) su carrera o la universidad, valiéndose de otros anuncios publicitarios conocidos.

Unidad 2: La palabra entre comillas: Texto, intertexto y discurso

TALLER 1: El discurso re-presentado

1. A continuación encontrará una serie de escritos representativos de diferentes géneros textuales, en los cuales su autor se sirve de discursos o palabras de otras personas. Léalos atentamente.

Texto 1: *El primer graffiti conquistador* – Armando Silva*

Cuenta don Bernal Díaz del Castillo, en su historia sobre la Conquista de Nueva España, que cuando el conquistador Cortés, en México, se indispuso con sus capitanes, en razón de un dudoso reparto del botín, éstos se lo hicieron saber por letreros colocados sobre la propia pared de la casa de Cortés. Al parecer por la narración del historiador (Bernal Díaz del Castillo: 1541) se estableció una lucha de 'letreros' de parte y parte, hasta cuando Cortés dio por concluida la contienda con un gran aviso que decía:

"Pared blanca papel de necios".

Este curioso episodio no sólo podría considerarse como el primer graffiti de la América Hispánica, sino que ya desde entonces consignaba varios interrogantes; como es el uso de los muros urbanos para expresar sentimientos (la pared tomada como papel...) y sobre la 'legitimidad' de semejante uso.

Texto 2: *El hombre y su sombra* -Álvaro Menen Desleal**

La "Carta del Tiempo" número 116 correspondiente al año 1962, aparte de indicar que la humedad relativa a la fecha era de 90 por ciento y la presión atmosférica de 1011.0 milibares (y otras cosas de igual jaez, como la temperatura, el crepúsculo civil, etc.), decía esto como algo de no mayor importancia:

Finalmente, hay que mencionar que los días 16 y 17 de agosto, alas 12 horas y 4 minutos pasado meridiano, el sol, por segunda vez en este año, se encuentra en el cénit y no proyecta sombra.

Fue un grave problema para Williams: Al salir de casa, pisó la calle pero no vio su sombra. Dedujo por eso que había muerto, y se echó a dormir.

Williams fue enterrado; mas su sombra, que conocía el fenómeno, pasa las horas del día sentada a la puerta del Servicio Meteorológico, clamando por un cuerpo, y es gran molestia para los empleados.....

* Tomado de: SILVA, Armando. *Punto de vista ciudadano. Focalización visual y puesta en escena del graffiti*. Bogota: Instituto Caro y Cuervo, 1987

** VARIOS AUTORES. *Cuentos Breves latinoamericanos*. Buenos Aires: Latinoamericana, 1998

Texto 3: *Mancuso se retractó en juicio a García* - Colprensa-Bogotá^{***}

Hace ocho meses Salvatore Mancuso salpicó en su confesión al ex senador Álvaro García Romero. Dijo que había asistido a una reunión en 1999 con el jefe paramilitar Rodrigo Mercado Peluffo, alias Cadena, en la que se había acordado la candidatura de Jorge Anaya para la gobernación de Sucre. Pero en el marco del juicio contra García Romero por parapolítica, Mancuso rectificó su declaración y en esta oportunidad dijo no tener certeza de que el ex senador Álvaro García hiciera parte de tal encuentro.

Mancuso sostuvo que la información de aquella reunión entre Cadena y varios dirigentes políticos la recibió de boca de Edward Cobos Téllez, alias Diego Vecino. "Le pedí a Vecino que si quería que en mi versión libre adelantara detalles de eso que la prensa ha llamado parapolítica. Entonces me dio detalles de esa reunión", le explicó Mancuso al juez octavo penal especializado de Bogotá. Esta nueva declaración de Mancuso, bajo la gravedad de juramento, suscitó múltiples inquietudes, y la Fiscalía no descarta investigar las condiciones de estas dos versiones para establecer no solo las diferencias, sino determinar si faltó a la verdad en los tribunales de Justicia y Paz, cosa que le acarrearía la pérdida de beneficios. Mancuso desvirtuó además las versiones de alias Pitirri, uno de los testigos clave de la parapolítica. Dijo no haberlo conocido nunca. En sus declaraciones Pitirri se ha referido al ex jefe paramilitar con mucha cercanía y ha sostenido que con él se reunía semanalmente.

2. Subraye e identifique el modo como el autor de cada uno de los textos inserta en su discurso otras voces discursivas o palabras de “otro” al que se cita o alude. Tenga en cuenta las siguientes modalidades.
 - a. Se reproducen, de manera fiel y literal, las palabras de “otro” (Estilo directo).
 - b. Se realiza una paráfrasis de lo dicho por “otro” (Estilo indirecto).
 - c. Se reproducen algunas palabras, de manera fiel y literal, y se parafrasea el discurso de ese “otro” (Mezcla de estilo directo e indirecto).

3. Observe los fragmentos señalados donde el autor reproduce la palabra ajena a través de un estilo directo y responda las siguientes preguntas:
 - a. ¿Por qué el autor cita las palabras de otro?
 - b. ¿Qué función cumple esta citación directa en cada uno de los casos?

^{***} PERIÓDICO EL COLOMBIANO. *Mancuso se retractó en juicio a García* [en Línea]Medellín, El Colombiano [Consulta : de enero 31 de 2008]. Disponible en Web : http://www.elcolombiano.com.co/BancoConocimiento/M/mancuso_se_retracto_en_juicio_a_garcia/mancuso_se_retracto_en_juicio_a_garcia.asp?CodSeccion=53 .

TALLER 2: Palabras entre palabras

1. Transforme el estilo discursivo de cada uno de los siguientes fragmentos textuales, según lo solicitado.

Texto 1	Si se cambia lo enunciado en estilo directo por indirecto y lo dicho en estilo indirecto por directo, sería así:
<p>“Fue en ese curso donde surgió una de las más famosas anécdotas sobre Rogelio (Salmona). Me consta que es cierta por cuanto sucedió en el Taller que nos dictó. Un compañero nuestro, Jaime Ardila, pertenecía a una familia propietaria de un periódico de Bogotá. De carácter amarillista, lleno de casos criminales, con fotos de abaleados y horribles accidentes de tránsito, tenía hasta modelo desnuda de doble página en su parte central, ella generalmente voluptuosa y muy dotada de carnes; esa sección se llamaba "el editorial". En una de sus revisiones del proyecto de nuestro compañero, Rogelio, bastante molesto por la mediocridad que percibía, le preguntó:</p> <p>—Aquí no se ve casi trabajo. ¿Qué es lo que usted hace?</p> <p>A lo cual Jaime le respondió muy seriamente:</p> <p>—Administro El Espacio, maestro.</p> <p>Con la respuesta Rogelio se tranquilizó, le brindó algunas orientaciones y le recomendó que debía dedicarle más tiempo al proyecto.</p> <p>Esa misma tarde se dirigió a la decanatura, donde había varios profesores reunidos, y les contó que tenía un estudiante muy interesante, que realmente entendía de qué se trataba la arquitectura, de administrar el espacio. Cuentan que se desternilló de la risa cuando le explicaron que el "espacio" al cual se refería Jaime era el periódico, que así se llamaba, y en el cual tenía el cargo de administrador de alguna sección”. (Carlos Morales Hendry)*</p> <p>* MORALES, Hendry Carlos. “Unas pocas memorias sobre Rogelio”. Revista <i>El Malpensante</i>. 2008, No. 84, pp 31-37.</p>	

<p>Texto 2</p>	<p>Enunciado en estilo directo e indirecto, sería así:</p>
<p>Renée Kantor; <i>Usted escribió en uno de sus libros que la gastronomía molecular no es "ni un método de enseñanza, ni una tecnología ni una técnica". ¿Qué es entonces?</i></p> <p>Hervè This: Hay gente que mira una montaña y se pregunta cómo está formada, son geofísicos; otros miran las estrellas, y se preguntan por qué brillan, son astrofísicos. Mi montaña personal es la cocina. Y la gastronomía molecular es la ciencia que se interesa en la cocina. Es una ciencia como la cosmología, la astronomía, la física o la biología molecular. Como toda ciencia, su interés es producir conocimiento en una determinada área. La técnica es la ejecución de gestos, la enseñanza es la transmisión de conocimientos, la tecnología es una actividad que transfiere los conocimientos de la ciencia hacia la técnica. Y la ciencia es una exploración del mundo**.</p> <p>** KANTOR, Renée. "Química y cocina". Revista <i>El Malpensante</i>. 2008, No. 84, pp 19-29</p>	
<p>Texto 3</p>	<p>Enunciado en estilo indirecto, sería así:</p>
<p>"Con su acostumbrada perspicacia, Garrison Keillor escribió alguna vez: "Un buen periódico nunca es lo bastante bueno, pero un periódico pésimo es una dicha eterna". Estoy de acuerdo. Algunos tacharán la pasión por los libros malos como un placer culposo, pero yo prefiero concebirlo como un placer que no me inspira culpa aunque probablemente debería. Las malas películas, los malos peinados, las malas relaciones y los malos fallos de la Corte Suprema apenas me hacen sonreír. Los libros malos me ponen a reír. Y si algún día dejan de escribir libros con frases como "Ser líder de los hunos suele ser un trabajo solitario", yo dejaría de respirar en ese punto y hora". (Joe Queenan)***</p> <p>*** QUEENAN, Joe "¿Por qué no lo peor?". Revista <i>El Malpensante</i>. 2008, No. 84, pp 15- 17.</p>	

Texto 4	Enunciado en estilo directo, sería así:
<p>“Pedro Mairal dice que cuando alguien empieza a escribir, sus primeros textos son como trajes que no le quedan bien hasta que, de a poco, va encontrando su propia voz. Tal vez por eso quedó tan impresionado cuando, días atrás, una revista cultural publicó una foto vieja, eso que los diarios llaman "fotos de archivo". En la foto, de hace diez años, Mairal tiene el cabello aún más corto que ahora y un traje que no le queda bien, no por una cuestión de talles sino porque luce incómodo, encorsetado en él, porque no lo lleva con naturalidad. Sin embargo, la foto corresponde a la época en que comenzó a encontrar su propia voz como escritor, los días en que ganó el Premio Clarín por su primera novela <i>Una noche con Sabrina Love</i>”. (Daniel Riera)****</p> <p>**** RIERA, Daniel. “Pedro Mairal: uno nunca sabe sobre qué escribe”. Revista <i>Arcadia</i>. Enero de 2008. p.24.</p>	

TALLER 3: Palabra entre comillas: citar

Lea el siguiente texto del escritor mejicano Gabriel Zaid y tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

1. Utilice diferentes marcas (subrayado sencillo o doble, corchetes, etc.) para identificar la voz del autor y las diferentes voces discursivas de las que éste se sirve en su texto. Señale tanto los fragmentos de discursos literales como aquellos donde se parafrasea lo dicho por otro.
2. Identifique y señale el tipo de cita al que pertenece cada uno de los fragmentos discursivos de otros autores presentes en este texto. (En el taller 4 de esta unidad encontrará una definición de las diferentes formas de citación)
 - a. Cita directa
 - b. Cita indirecta
 - c. Cita de autoridad.
 - d. Cita defensiva
 - e. Cita desautorizada
 - f. Cita ejemplar
3. Determine el propósito del texto y sus ideas principales.

Lectura:

EL FETICHISMO DE LAS CITAS. (Fragmento)

Por: Gabriel Zaid¹

Citas abusivas

Todo texto citado, por definición, está fuera de contexto. Está en el curso de un segundo discurso que no es el original. Transcrito o de memoria, literal o alterado, intencionalmente o no, adquiere un significado ligero o totalmente distinto, aunque la cita sea exacta. En este sentido, es obra de un segundo autor, como las traducciones o los arreglos musicales.

Un ejemplo de tantos. En inglés, la frase *quis custodiet pios custodes?* (¿quién vigila a los vigilantes?) se dice en el mundo político para señalar el peligro de que las autoridades tengan un control no sujeto a control. Pero está tomada de un poema misógino de Juvenal (*Sátira VI*): ni encerrando a la mujer bajo llave, vigilada por celadores, será fiel. ¿Quién vigila a los vigilantes? Empezará con ellos.

Este uso político de una frase apolítica es un ejemplo de las transformaciones que sufren los significados de un texto citado, aludido, imitado, parodiado o plagiado en otro. Transformaciones que son recreaciones (geniales o pedestres, legítimas o abusivas) de un segundo autor, aunque nadie sepa quién fue. La recreación puede ser anónima y hasta accidental, pero el hecho de que no sepamos cómo, cuándo, ni quién introdujo esta lectura de una frase de Juvenal no quita que el proceso sea creador. El nuevo significado está y no está en el poema

¹ * ZAID, Gabriel. "El fetichismo de las citas". *Revista El Malpensante*. 2003, No. 46 pp. 14-24

original, de igual manera que las palabras españolas *quién custodia a los mismos custodios* están y no están en las palabras latinas *quis custodiet ipsos custodes*.

1. La queja más frecuente contra las citas abusivas es la distorsión. Atribuyen al autor original lo que de hecho es creado por el segundo autor. Los ejemplos son infinitos. Paul F. Boller Jr. dedica un libro entero a recoger y catalogar citas abusivas en la prensa norteamericana de mediados del SigloXX en *Quotemanship: The Use and Abuse of Quotations for Polémical and Other Purposes* (Southern Methodist University Press, 1967). Pero el segundo autor puede abusar de muchas otras maneras.

2. Citar para disimular el vacío intelectual es una forma petulante de callar, criticada desde la Antigüedad. Sócrates se lo reprocha a Protágoras (348): "No me salgas con citas de Simónides, porque estaríamos como los hombres incapaces de conversar, que dejan la palabra a la música que contratan para amenizar sus reuniones. ¿Qué piensas tú? ¿No tienes nada que decir?".

Séneca se lo escribe al discípulo que le pide máximas de filósofos, para memorizarlas: "No te hacen falta. Ya es hora de que tú mismo digas cosas memorables". (Cartas a Lucilio, 33) Lichtenberg dejó entre sus papeles un apunte sarcástico sobre el mismo tema: "No cesaba de buscar citas: todo lo que leía pasaba de un libro a otro sin detenerse en su cabeza" (*Aforismos*, traducción de Juan Villoro, FCE, p. 189).

3. También se ha criticado a los que citan a los clásicos para adornarse (como quizá lo malició el piadoso lector de las citas anteriores). Cervantes, en el prólogo del Quijote, se excusa de publicarlo "sin acotaciones en las márgenes y sin anotaciones en el fin del libro, como veo que están otros libros", "lentos de sentencias de Aristóteles, de Platón y de toda la caterva de filósofos", para que los leyentes tengan "a sus autores por hombres leídos, eruditos y elocuentes"; pues "soy poltrón y perezoso de andarme buscando autores que digan lo que sé decir sin ellos".

4. Distorsionar, disimular y presumir también conducen al abuso opuesto: no citar, aprovechando ideas, temas, tratamientos, recursos, visiones y hasta palabras exactas sin reconocerlo. Aristófanes, en *Las nubes* (551), acusa a Eupolis de haber plagiado una comedia suya: "Agregó solamente una vieja bien borracha", que "ya Frinico la había inventado". Marcial (*Epigramas I*, 38) se burla de un poeta que lo plagia, sin cambio alguno, excepto la dicción: "Lo que recitas son, Fidentino, mis versos; pero dichos tan mal que ya parecen tuyos".

5. Aprovechar sin reconocer puede ser una elegancia obligada por las buenas maneras académicas. En el punto anterior, por ejemplo, de no haber puesto el número 551, parecería que estaba citando a la manera clásica, de memoria; poniéndolo parece que tengo a la vista una edición griega, o bilingüe, o cuando menos numerada. En realidad, la acusación de plagio y la referencia exacta las encontré en el *Oxford Classical Dictionary*, artículos "Plagiarism" y "Eupolis". Y la edición que cité es la económica versión de *Las once comedias de Aristófanes* (colección Sepan Cuántos de Porrúa, p. 77), muy recomendable, a pesar de que Ángel María Garibay haya sido acusado de no saber tanto griego y aprovechar una versión francesa. De la cual no pudo haber tomado el sabroso lenguaje de teatro populachero, ni los mexicanismos (pelado, tompeate) que tan bien le van a Aristófanes. Pero todo esto (la información tomada de los diccionarios, las ediciones populares, los trabajos del mundo no académico) no debe ser citado, aunque se aproveche. No es elegante.

6. En 1673, Jacob Thomasius hizo un catálogo de abusos de los eruditos elegantes: firmar una compilación de textos ajenos con un título engañoso, que suene a texto del compilador; robarse la idea de un autor y no

citarlo; o citarlo, pero no en el punto decisivo, sino en otro completamente secundario, para escamotear el robo principal; o adobando lo robado en una presentación "superior", que sirve para citarlo, pero negativamente: criticando sus limitaciones, que lo dejan muy por abajo; o, con mayor audacia, acusándolo de plagio, para adelantarse a su posible acusación y desacreditarla de antemano (*Dissertatio philosophica de plagio literario* citada por Anthony Grafton, *The Footnote: A Curious History*, Harvard, 1998, pp. 13-14, 207).

7. El mismo Grafton, que es profesor de historia en Princeton, describe, en el primer capítulo, cómo citan los historiadores, para acreditarse y desacreditar. Por ejemplo, con citas venenosas, que pueden reducirse a un simple Cf. (*confer*; compare lo que dice Fulano). En vez de presentar y debatir una opinión contraria, lo cual es concederle importancia, se puede simplemente decir: ésta es la verdad, aunque otros no sean capaces de verla. Cf. Fulano.

Si hace falta más, procede una "scholarly versión of assassination", pero muy académica: algo breve y sanguinario, como "discutable" (los franceses), "oddly overestimated" (los ingleses), "ganz abwegig" (totalmente desencaminado, los alemanes).

8. Según Grafton (capítulo 7), la cita como prueba científica es un concepto moderno, que impuso el *Dictionnaire historique et critique* (1696) de Pierre Bayle, un filósofo cartesiano, que documenta y discute cada una de sus afirmaciones en largas y polémicas notas al pie. Hubo antecedentes: la cita exacta de la ley era una práctica establecida en el derecho romano del Siglo V; la edición de textos bíblicos anotados al margen fue inventada por los teólogos del siglo XII; las notas de un autor a su propio texto aparecen en la Edad Media tardía y el Renacimiento (pp. 30-32). Y, desde luego, en los tiempos de Bayle ya existía el uso de la palabra pruebas, que encabezaba una simple lista bibliográfica al final, pero sin dar la página y el texto que fundamentan cada afirmación. Integrando todos estos antecedentes, Bayle estableció en su diccionario un modelo de rigor que fascinó a Voltaire, Hume, Diderot, Winckelman, Gibbon.

9. Es paradójico que Bayle haya sido cartesiano, porque Descartes, por el contrario, ocultó sus fuentes. En el *Discurso del método* no hay un solo autor citado, aunque Descartes se asume como parte de una comunidad lectora, de la cual espera opiniones. Sostuvo una activa correspondencia filosófica (seis de los once volúmenes de sus obras, en la edición de Adam y Tannery, Vrin, 1996). Es quizá el primer autor en la historia que concede una entrevista para responder un cuestionario (el 16 de abril de 1648: Descartes, *Entretien avec Burman, Vrin*, 1975). Todo lo cual hace más notable su no citar a nadie, que es una crítica a la tradición erudita. Su posición es la socrática: no me vengas con citas de Aristóteles, sin pensar por ti mismo, observar, hacer experimentos, medir. Tampoco me leas sin criticarme. "Suplico a los que deseen hacer alguna objeción a mi doctrina que se tomen la molestia de enviarla por escrito a mi editor" (traducción de Manuel Machado, también muy recomendable, en la misma Colección Sepan Cuántos, p. 38).

10. La cita como prueba científica, aunque esté acompañada de comentarios irreverentes, como en Bayle y sus seguidores, tiene una nobleza (la tradición crítica, la cultura como conversación) que ya no se encuentra en la cita como prueba de trámite cumplido para merecer el pase (a la graduación, la publicación, el ascenso). Hay algo válido y pedagógico en asegurarse de que los recursos bibliográficos de cada disciplina se manejen con destreza por todos los participantes. Pero las citas como credenciales ya no son la cita como prueba científica.

11. Del abuso de las citas convertidas en credenciales se llega a un abuso mayor: las credenciales falsas. "Hacer como que se ha leído lo que no se ha leído sucede con frecuencia. Hay personas de treinta años que citan en sus

obras más libros de los que pudieron haber leído en vanos siglos" (Nicolás de Malebranche, *De la recherche de la vérité*, 1674; citado por Antoine Compagnon, *La seconde main ou le travail de la citation*, Seuil, 1979, p. 233).

12. El abuso final (o más reciente) está en la superación postmoderna de estas preocupaciones: es un error hablar de distorsiones, plagios o refritos, porque todo autor es un segundo autor, todo texto es parte de un intertexto, no hay nada original, todo lo publicado es un tejido de citas, alusiones, parodias, homenajes, sin origen ni centro. La muerte del Creador implica finalmente la muerte del creador, como dijo, más o menos, Foucault. Lo cual no impide que Foucault y Derrida firmen como autores de sus libros, defiendan sus derechos autorales, cobren regalías y sean vistos por sus seguidores como genios originalísimos. En la práctica, la doctrina se invierte provechosamente: si el creador no existe, todo está permitido. El segundo autor es tan autor como el primero, tan original como el primero, con tantos derechos como el primero.

La manga ancha postmoderna ha servido para legitimar muchas transformaciones pedestres o abusivas que hoy pasan por creación. Borges se burló anticipadamente de lo que vendría al inventar un personaje (Pierre Menard) que se volvía autor del Quijote por el simple hecho de transcribirlo. Sin embargo, prosperan los artistas que se lo toman en serio, y presentan como obra suya el manoseo de tal o cual cosa.

Paralelamente, hacer estudios semiológicos sobre cómo los textos se refieren unos a otros y se modifican mutuamente ha dado origen a toda una industria académica, documentada por Udo J. Hebel en *Intertextuality, Allusion and Quotation: An International Bibliography of Critical Studies* (Greenwood, 1989), que no he visto, ni hace falta, para citarlo postmodernamente.

TALLER 4: Palabra entre comillas: citar y re-elaborar*

Cuando se escriben textos académicos, como ensayos o informes, es imprescindible servirse de normas técnicas para identificar los apartes que usamos de otros escritos en el nuestro y para referenciar las obras de donde los sacamos. A estos dos procedimientos se les llama *Citación o llamados dentro del texto y Bibliografía*.

A partir del texto de Gabriel Zaid, “El fetichismo de las citas”, elabore un ejemplo de cada uno de los diferentes tipos de citas, según se enuncian a continuación.

1. **Cita directa:** Se escribe directamente lo dicho o escrito por la persona que se está citando. Ejemplo:

Para Gabriel Zaid la cita:

2. **Cita indirecta:** Se dice en las propias palabras lo que el otro dijo. Ejemplo:

Por su parte, el escritor Gabriel Zaid ()

3. **Cita de autoridad:** Cita a un texto como respaldo del propio.

* Taller elaborado por Alejandra Toro M. profesora de EAFIT del área de habilidades comunicativas.

4. **Cita defensiva:** Sirve para sugerir lo que piensa sin tener que enunciarlo. Básicamente, si se quiere decir algo y el otro ya lo dijo, ese enunciado entra a ser parte de mi texto para completar mi idea, sin dejar de decir de quien procede.

5. **Cita desautorizada:** Es la cita que se hace para adherir o confrontar la idea expuesta por otro.

6. **Cita ejemplar:** Para dar un ejemplo determinado.

7. **Referencia de la cita:**

Mención del nombre del autor en el texto: _____

Sin mención del nombre del autor en el texto: _____

Para tener en cuenta:

Las citas indirectas son paráfrasis de lo que el otro dijo.

El resumen de lo que alguien dijo, se puede considerar como una cita indirecta.

Es importante que cuando se hagan trabajos escritos sobre un tema y se retomen textos, así sean resúmenes, tengan señaladas las fuentes de donde fueron tomados.

Unidad 3: La palabra entre sentidos: Interpretación y discurso

TALLER 1: Voces e información del texto

1. Lea atentamente el siguiente cuento del escritor guatemalteco Augusto Monterroso (1921-2003)

GALLUS AUREORUM QUORUM

Por Augusto Monterroso*

En uno de los inmensos gallineros que rodeaban a la antigua Roma vivía una vez un Gallo en extremo fuerte y noblemente dotado para el ejercicio amoroso, al que las Gallinas que lo iban conociendo se aficionaban tanto que después no hacían otra cosa que mantenerlo ocupado de día y de noche.

El propio Tácito, quizá con doble intención, lo compara al Ave Fénix por su capacidad para reponerse, y añade que este Gallo llegó a ser sumamente famoso y objeto de curiosidad entre sus conciudadanos, es decir, los otros Gallos, quienes, procedentes de todos los rumbos de la República, acudían a verlo en acción, ya fuera por el interés del espectáculo mismo como por el afán de apropiarse de algunas de sus técnicas.

Pero como todo tiene un límite, se sabe que a fin de cuentas el nunca interrumpido ejercicio de su habilidad lo llevó a la tumba, cosa que le debe de haber causado no escasa amargura, pues el poeta Estacio, por su parte, refiere que poco antes de morir reunió alrededor de su lecho a no menos de dos mil Gallinas de las más exigentes, a las que dirigió sus últimas palabras, que fueron tales: "Contemplad vuestra obra. Habéis matado al Gallo de los Huevos de Oro", dando así pie a una serie de tergiversaciones y calumnias, principalmente la que se atribuye a esa facultad del rey Midas, según unos, o según otros, a una Gallina inventada más bien por la leyenda.

* MONTERROSO, Augusto. *La oveja negra y demás fábulas*. Madrid, Alfaguara, 1998.

2. Identifique el lugar y la época en la que se desarrolla la historia narrada.
3. El título de la fábula está en latín. Enuncie una hipótesis acerca de la razón por la cual el escritor lo enuncia en este idioma y no en español.

4. Las siguientes son algunas referencias socio – culturales presentes en esta fábula. Anote al frente de cada una lo que usted sabe, recuerda o ha escuchado sobre ellas.

Antigua Roma:	Tácito:
Ave Fénix	La República
Rey Midas	La gallina de los huevos de oro

5. ¿Considera usted que este texto literario utiliza los recursos convencionales propios de una fábula? Explique su respuesta.
6. Señale en el texto la presencia de otras voces diferentes a las del autor y determine el estilo discursivo del que éste se sirve para incorporarlas a su texto.
7. ¿Cuál cree usted que es la función de estas voces en la fábula?
8. Seleccione en el texto aquellas expresiones que, a su juicio, el autor utiliza de manera figurada o metafórica y enuncie el sentido de las mismas.
9. ¿Hay en el texto ironía, humor, sarcasmo? Explique su respuesta.
10. Las fábulas son textos estéticos que tienen por propósito ofrecer una enseñanza a sus lectores. Tal enseñanza se conoce como moraleja. ¿Cuál es la moraleja de esta fábula?

TALLER 2: Palabra entre imágenes: alusión y comunicación.

Observe las siguientes caricaturas de Calvin y Hobbes y responda las preguntas enunciadas a continuación de cada una de ellas.

Caricatura 1:



1. ¿A quién cree usted que pertenece la expresión “Dicen que el mundo es un teatro” citada por Calvin? Explique.
2. ¿Qué quiere decir Calvin con esta expresión?
3. ¿A que situación o acontecimiento se alude en la conversación que sostienen Calvin y Hobbes?
4. Los términos “obra, papel, farsa, tragedia”, ¿a qué contexto socio –cultural pertenecen?
5. ¿Cuál es el mensaje de esta caricatura?

Caricatura 2:



1. La primera viñeta de esta caricatura, ¿qué obra literaria o película le recuerda? Explique.
2. ¿Cómo se relaciona la segunda viñeta de esta caricatura con la primera?
3. ¿Cuál es el mensaje de esta caricatura?

Caricatura 3:



1. A partir de las características físicas del super – héroe Calvin, de sus palabras y del espacio en el que está situado en las tres primeras viñetas, determine cuáles de los personajes de las tiras cómicas están allí representados.
2. ¿Es relevante la comparación que establece Calvin entre la acción de bajar por un rodadero y la situación que se narra en las tres primeras viñetas? Explique.

TALLER 3: Contextualización de la información

1. Lea atentamente la siguiente página editorial de la *Revista Arcadia*:

LA VERDAD SOBRE FACEBOOK*

Por: Grupo Editorial Revista *Arcadia*.

La movilización más grande del mundo convocada desde *Facebook* tuvo lugar en Colombia. Por eso, en *Arcadia* nos parece pertinente reproducir para nuestros lectores los principales hallazgos sobre este sitio que publicó el periodista Tom Hodgkinson en el prestigioso diario *The Guardian*. Tal vez, después de su lectura, algunos cambiarán de opinión sobre las supuestas bondades democráticas de la red.

Facebook es un proyecto muy bien financiado, y los capitalistas detrás de esta exitosísima red social pertenecen a *Silicon Valley*, y conciben el mundo desde una clara postura ideológica. Facebook, al igual que su predecesor *PayPal*, es un experimento social de perfil neoconservador. En *Facebook*, uno es libre para ser quien quiera ser, siempre y cuando a uno no le importe ser bombardeado por la publicidad de las grandes marcas del mundo.

Aunque el proyecto fue concebido por Mark Zuckerberg, la cara real detrás de *Facebook* es Peter Thiel, inversor de capital de riesgo y filósofo futurista. Solo hay tres miembros en la junta de *Facebook*: Thiel, Zuckerberg y un tercer inversionista llamado Jim Beyer. Thiel invirtió 500.000 dólares en *Facebook* cuando los tres creadores fueron a visitarlo en San Francisco en junio de 2004. Hoy es dueño del 7%, que equivale a más de un billón de dólares.

Thiel es visto en Silicon Valley como un genio. Es el cofundador y presidente del sistema de pago en línea *PayPal*. También dirige un fondo de cobertura llamado *Clarium Capital Fund* y uno de capital de riesgo llamado *Founders Fund*. La revista *Bloomberg Markets* lo llamó hace poco "uno de los más exitosos inversionistas de capital de riesgo en el país". Es también un vigoroso activista del neoconservadurismo. Se graduó en Filosofía en *Stanford* y es coautor del libro *El mito de la diversidad, un ataque minucioso al multiculturalismo y al liberalismo*. Durante sus años en la universidad, fundó un periódico de derecha llamado *The Stanford Review*. Es también miembro de *TheVanguard.org*, un grupo de presión neoconservador basado en internet y creado para atacar a *MoveOn.org*, un grupo de presión liberal. Su filosofía la resume el propio website: "Vanguard.org es una comunidad en línea de norteamericanos que creen en los valores conservadores, en el libre mercado y en limitar la interferencia del Estado". Describe su política como reaganista-tatcherista. El mensaje del director dice: "Hoy les enseñaremos una lección que nunca olvidarán a *MoveOn*, a Hillary y a la prensa liberal".

Su postura política es clara. Pero, ¿y su filosofía? Básicamente, es esta: desde el siglo XVII, algunos pensadores iluminados están alejándose de la vieja noción de la vida ligada a la naturaleza (cita la famosa definición de Thomas Hobbes de la vida como "desagradable, brutal y corta"), para acercarse hacia un nuevo mundo virtual en el que habremos conquistado la naturaleza. El valor ahora solo existe en las

* GRUPO EDITORIAL.Revista *Arcadia*. Febrero de 2008. pág 3

cosas imaginarias. Thiel dice que *PayPal* fue motivado por esta creencia: que puedes encontrar valor no en objetos manufacturados, sino en las relaciones entre los seres humanos. *PayPal* fue una manera de mover dinero alrededor del globo sin restricciones, saltándose todos los controles de divisas".

Facebook es otro experimento ultracapitalista: ¿Se puede hacer dinero con las amistades? ¿Puedes crear comunidades libres de fronteras y venderles Coca-Cola? *Facebook* no fabrica absolutamente nada. Es un simple mediador de relaciones que ya existían.

El mentor filosófico de Thiel es Rene Girard, de *Stanford*, quien propone la teoría de que el comportamiento humano funciona por deseo mimético. Girard alega que la gente es esencialmente borrega y se copia una a otra sin mucha reflexión. La teoría parece ser correcta en los mundos virtuales de Thiel: el objeto de deseo es irrelevante. Todo lo que se necesita saber es que los seres humanos tienden a moverse en manadas. De ahí las burbujas financieras. Y de ahí la enorme popularidad de Facebook. Girard es un asiduo invitado a las tertulias intelectuales de Thiel. Pero en ellas nunca se habla de conceptos como el arte, la belleza, el amor, el placer o la verdad.

Internet es muy seductor para *neocons* como Thiel porque promete un tipo de libertad en las relaciones humanas y en los negocios, libertad de las leyes de los países. Internet abre un mundo de expansión del libre mercado y *laissez faire*. A Thiel también le encantan los paraísos fiscales y dice que 40% del dinero del mundo está entre Vanuatu, las Islas Caimán, Mónaco y Barbados.

Si en el pasado la vida era desagradable, bruta y corta, en el futuro, Thiel quiere alargarla. Por eso ha invertido en una compañía que explora tecnologías para extender la vida. Ha donado 3,5 millones de libras al gerontólogo británico Aubrey de Grey, quien busca la clave de la inmortalidad. También está en el consejo del *Singularity Institute for Artificial Intelligence*. En su fantástico website se lee: "Singularity busca la creación tecnológica de una inteligencia superior a la humana".

Thiel admite que quiere reemplazar el mundo real, que llama "naturaleza" por un mundo virtual. Es en este contexto que debemos ver *Facebook*. *Facebook* es un experimento deliberado de manipulación global. Y Thiel es un brillante genio en el panteón neoconservador, con una curiosa inclinación hacia las fantasías tecno-utópicas.

El tercer miembro de la junta de *Facebook* es Jim Breyer. Socio de *Accel Partners*, invirtió 12,7 millones de dólares en *Facebook* en abril de 2005 y está en la junta de gigantes como *Wal-mart* y *Marvel*. Fue presidente del *National Venture Capital Association* (NVCA).

La más reciente inyección de capital a *Facebook* -27,5 millones de dólares- fue liderada por *Greylock Venture Capital*. Uno de los socios de Greylock es Howard Cox, también ex presidente de NVCA y miembro de junta de In-Q-Tel. ¿Y qué es In-Q-Tel? Pues nada menos que el ala de inversión en capital de riesgo de la Cía. Creada en 1999, su misión es la de "identificar y asociarse con compañías que estén desarrollando nuevas tecnologías para ayudar a proveer soluciones a la Agencia Central de Inteligencia".

Aun si no compran la idea de que *Facebook* es un híbrido, extensión de un programa imperialista cruzado con una herramienta masiva de recolección de información, no se puede negar que, como negocio, es absolutamente genial.

A sus dueños les basta con sentarse a ver cómo millones de adictos a *Facebook* ofrecen de forma voluntaria información sobre su identidad, fotografías y listas de sus objetos de consumo favoritos. Esta gigantesca base de datos es vendida a los anunciantes, como dice Zuckerberg, "para tratar de ayudar a la gente a compartir información con sus amigos sobre las cosas que hacen en la red". El pasado 6 de noviembre *Facebook* anunció que 12 marcas globales —*Coca-Cola*, *Blockbuster*, *Verizon*, *Sony Pictu-res* y *Conde Nast*, entre ellas— se habían unido a *Facebook*.

"Compartir" es la palabra de *Facebook* para "publicitar". Admita en *Facebook* que le gustó una película y apenas salga una película similar, puede estar seguro de que le enviarán un aviso.

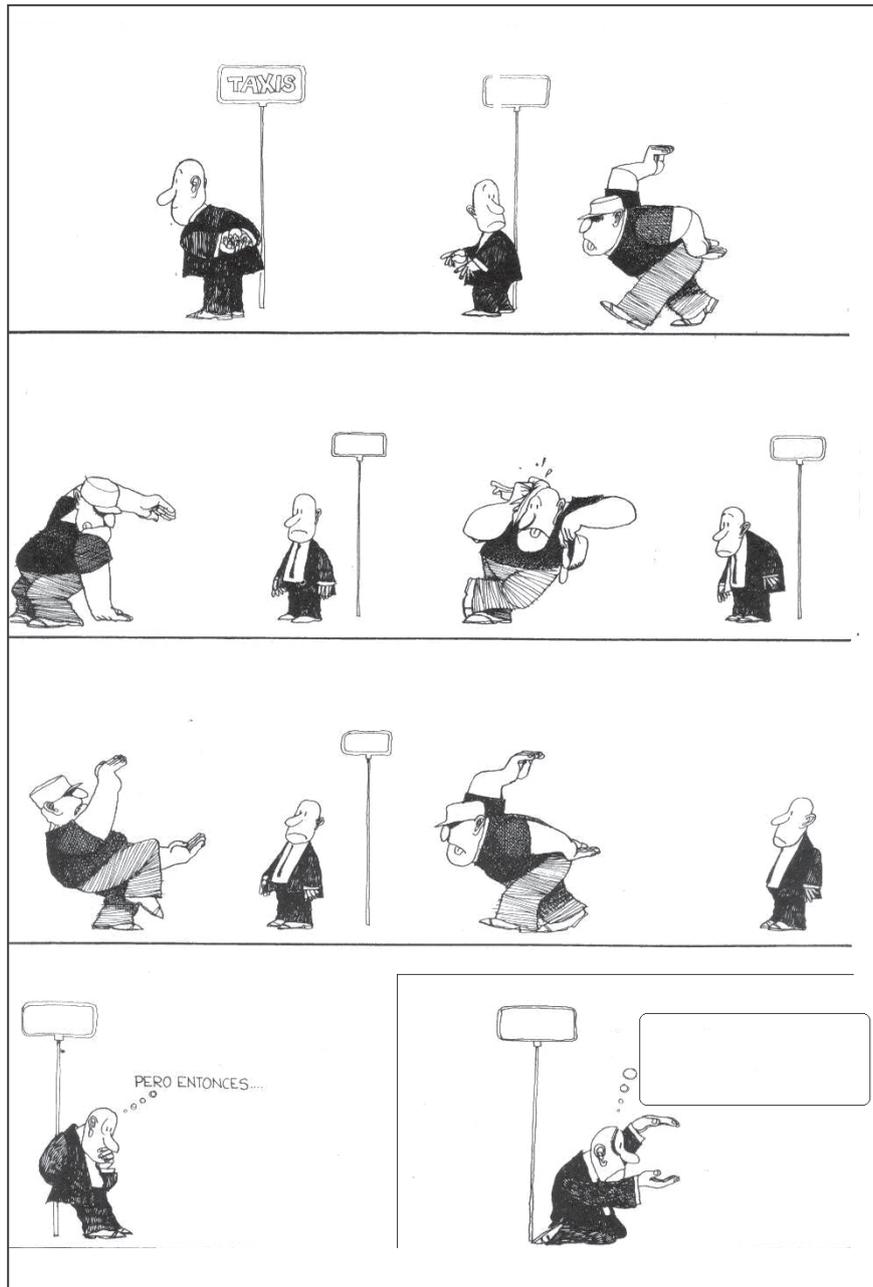
Lea la política de privacidad de *Facebook* y se dará cuenta de que prácticamente no existe. *Facebook* parece más un régimen totalitario virtual, ideológicamente motivado, con una población que crece unos dos millones de personas por semana y que ya ha superado los 60 millones. Thiel y sus socios han creado su propio país. Un país de consumidores.

Puede que *Facebook* sea un experimento genial, pero tal vez usted no quiera formar parte de un proyecto cuyo fin es crear una república virtual global, donde usted y sus relaciones con sus amigos son convertidos en bienes que se venden a las grandes marcas globales.

2. Identifique el lugar y la época a la que se refiere el texto.
3. Seleccione algunas de las referencias socio – culturales presentes en este editorial y anote lo que usted sabe, recuerda o ha escuchado sobre ellas.
4. La autoría de este editorial no recae sobre un individuo en particular, sino sobre un grupo conformado por varios miembros de la revista quienes expresan un punto de vista colectivo acerca del tema. ¿A nombre de quién escriben? ¿A quiénes se dirigen? Caracterice este tipo de autor y a los lectores virtuales de este texto.
5. Señale en el texto la presencia de otras voces y determine su función en el texto. Explique en cada caso.
6. Al iniciar el texto, se enuncia su propósito, señálelo y a continuación señale cuál es la opinión que se formula sobre *Facebook*.
7. Señale en el texto aquellas expresiones que den cuenta de la valoración que se tiene acerca del tema.
8. ¿Qué argumentos se exponen a favor de la opinión aquí expresada? Clasifíquelos según su contenido y luego realice una síntesis de cada uno de ellos.
9. Escriba su valoración y posición acerca de esta página.

TALLER 4: Imagen e información del texto

1. Observe atentamente la siguiente caricatura del humorista argentino Quino: ¿En qué lugar y época se desarrolla esta escena? Argumente su respuesta.
2. ¿Quiénes son, qué hacen, en qué se diferencian estos 2 personajes?
3. La caricatura carece de diálogos, pero el lenguaje corporal permite al lector inferir qué piensan o sienten los personajes. Anote en cada una de las secuencias los pensamientos y sentimientos que usted considere pertinentes.
4. Inserte el texto que falta en el último recuadro de tal manera que sea afortunado y contribuya al carácter comunicativo del mensaje.



Unidad 4: La palabra entre palabras: Texto, intertexto y discurso oral

TALLER 1: Texto, intertexto y comentario

Lea los siguientes comentarios y señale en cada uno de ellos los apartados donde se:

1. Presenta el tema del comentario.
2. Aportan datos acerca del autor/ director.
3. Sintetiza el tema del libro o de la película.
4. Anotan características particulares de esa obra (sobre el lenguaje, la presentación, las estrategias enunciativas o filmicas, etc.).
5. Valoran diferentes aspectos de la obra.
6. Manifiesta el propósito.
7. Expresa la valoración o juicio del autor del comentario.
8. Argumenta y justifica la posición del autor del comentario.

Comentario 1: Efectos secundarios no previstos Por Juan Carlos González *

Juego de poder

Director: Mike Nichols, 2007

Actores: Julia Roberts, Tom Hanks y Phillip, Seymour Hoffman

Es un pleonasma más que vicioso decir que Mike Nichols es un veterano. Este hombre de 76 años -nacido en Berlín como Michael Igor Peschkowsky— tiene en su currículo filmes como *¿Quién le teme a Virginia Woolf?*, *El graduado*, *Conocimiento carnal*, *Silkwood* \ *Closer*, para mencionar solo algunas de sus producciones más destacadas. Nichols es un hábil director que así como es capaz de hacer filmes convencionales, que asimilan la gramática de Hollywood sin dificultad (*Biloxi Blues*, *La jaula de las locas*), a la vez logra -sin perder su habitual transparencia narrativa— hacer un cine más cáustico y personal (*El difícil arte de amar*, *Recuerdos de Hollywood*, *Trampa 22*, *Colores primarios*) con el que indudablemente se siente a gusto. La ironía y el ingenio se combinan en un puñado de películas en las cuales las relaciones humanas, las zancadillas de la industria del cine y la política son sometidas a una radiografía exhaustiva y punzante. A este último apartado pertenece *Juego de poder* (*Charlie Wilson's War*, 2007) su más reciente largometraje.

A diferencia del tono solemne que otras películas políticas recientes parecen incapaz de sacrificar, temerosas de quitarle peso a sus argumentos (pensemos en *Syriana* y la aburrida *Leones por corderos*), Nichols decide -y es una constante en su obra- optar por la ironía. Se lo permite la personalidad de su protagonista, el desenfadado congresista texano Charlie Wilson (Tom Hanks), arquitecto en la sombra de la derrota soviética en Afganistán en los años ochenta. El colorido personaje no es fruto de la ficción: se trata de un hombre nacido en 1933 y que fue representante demócrata en el congreso durante 14 años. Su historia la contó George Crile, reportero del programa *60 minutos* en un texto publicado en

el 2003 y que Aaron Sorkin —el escritor de *Cuestión de honor* y de la serie *The West Wing*- convertiría en el guión de este filme.

Nichols y Sorkin se sienten maravillados por la ambigua y atractiva personalidad de este político mujeriego, juerguista y borracho, que un día de 1980 descubre, prácticamente por casualidad, la situación que se vive en Afganistán con los refugiados que huyen de la invasión soviética y decide intervenir, poniendo en marcha una enorme operación encubierta que centuplicó la ayuda militar a ese país. Contaría con la ayuda de sus contactos en el senado y con la intervención de una influyente dama de la sociedad texana, Joanne Herring (Julia Roberts) y de un irascible agente de la CIA, el improbable Gust Avrakotos (un magistral Philip Seymour Hoffman). Entre todos maquinan una estrategia militar a tres bandas que incluye a Israel y Pakistán, unidas para proveer de armas a los mujaidines afganos que luego derrotarían a los ejércitos soviéticos. Y si bien el ajedrez geopolítico pareció funcionar bien en ese momento, el efecto secundario imprevisto e incómodo que tuvo esa intervención se traduciría en la embestida de los talibanes, Al Qaeda y, por supuesto, el inefable Bin Laden, gestor inicial de las operaciones financieras en Afganistán.

Aunque el entramado de espionaje, contactos secretos, *lobby* y diplomacia hormonal luce aparentemente muy confuso, Nichols se las arregla para darle agilidad, buen humor y hasta una resolución sencilla, quizá hasta con un exceso de simplificación, sobre todo a la hora de justificar semejante descalabro tardío. El resultado, sin embargo, es más que satisfactorio. La veteranía, esa que mencionábamos al principio, no se traiciona con facilidad.

* GONZÁLEZ, Juan Carlos. "Efectos secundarios no previstos". Revista *Aradía*. Bogotá, marzo de 2008, p.44

Comentario 2: El olvido que nunca dejaremos de ser - Por: Carlos Enrique Ruiz**

Héctor Abad-Faciolince ha producido por fin la biografía de su padre, el médico-salubrista, profesor y defensor de los derechos humanos, Héctor Abad-Gómez (1921-1987), después de 19 años de haber sido asesinado. Con el título, entre nostálgico y realista, "El olvido que seremos" (Ed. Planeta, Bogotá 2006), Faciolince se saca sus fantasmas y plasma en maravillosa obra la historia de su relación con el progenitor, y delinea con detalles aspectos de intimidad y de la personalidad privada y pública del mártir, en los entornos familiares y sociales. La complejidad de la violencia, con raíces que conforman enigmático tatuaje de Colombia, está allí, con la intolerancia a lo diferente, la prepotencia de quienes ostentan el poder y la miseria humana crapulosa.

Casi veinte años tardó Faciolince para poder plasmar esa memoria, exorcizar los fantasmas en los asedios del espíritu y poderse despojar de esa carga de afectos aciagos para retornar al sosiego parcial, por la misión cumplida de entregarle a la sociedad ese testimonio de vida de un gran hombre que estuvo expuesto, con la palabra limpia y en movilizaciones, a la derrota frente a muros incommovibles del fanatismo. Riesgo de cada día, bajo la ambición de conquistar el imperio de la justicia, con la equidad y el respeto por las diferencias, en busca también de maneras apropiadas de resolver conflictos con apoyo en la razón, en los argumentos.

Esa situación de Faciolince me trae a la memoria lo padecido por Alfonso Reyes a la muerte de su padre, igualmente por asesinato. Reyes no pudo plasmar con prontitud ese drama y tardó parecido tiempo. Su "Oración del 9 de febrero" (1930), escrita en Buenos Aires para rememorar al padre en la fecha del asesinato, comienza con esta expresión dramática:

"Hace 17 años murió mi pobre padre." Y luego relata tanto la relación, con preponderancia de los afectos, y la evolución íntima del drama en la esfera de lo político y lo moral. Al igual que Faciolince, Reyes reconoce en la personalidad del padre "una de esas naturalezas cuya vecindad lo penetra y lo invade, lo sacia todo." Como consecuencia siente Reyes un accidente de su corazón, y se aventura a descender a *la zona más temblorosa de pudores y respetos*, para dejar el testimonio de su sensibilidad *atropellada por la violencia*.

Sin embargo, por sufrimientos parecidos los dos autores no llegan a conclusiones similares. Reyes siente que ese apego grande al padre le deja lección de atenuar, aún con violencia hacia si mismo, la tendencia a la ternura con su hijo, para que cuando faltase no sufriera tanto como él. Y se obligó a no educar a su hijo con caricias o mimos. En Faciolince la comprensión por el drama sobrellevado, está en la lección asimilada del padre expresada por éste en la fórmula: "mimar a los hijos es el mejor sistema educativo." No se que tan practicante de este criterio es nuestro autor al levantar los propios.

Ambas personalidades, distanciados por casi un siglo, reaccionan con mutismo por lustros hasta llegar a reventar la bomba de los afectos, con timón de racionalidad. Reyes deja su reflexión en cinco páginas escritas con intensidad, y Faciolince en 274 arma el mapa de la relación padre-hijo, en contextos de familia unida y de sociedad con escisiones protuberantes. El mandato espiritual para la meditación es el mismo, pero distinto el alcance de la lección.

Abad-Gómez fue hombre público, con entrega total a las causas sociales, en detrimento incluso de la

** RUIZ, Carlos Enrique. *El olvido que nunca dejaremos de ser* [En línea] Bogotá, Revista Pie de página. [Consulta de: abril 6 de 2008] Disponible en Web: http://www.piedepagina.com/web/olvido/carlos_enrique_ruiz.html

formación de un patrimonio digno que le permitiera solventar necesidades de familia. Pero, quizá, esto no hizo falta, al contar con esposa pragmática y de emprendimientos, que al comprender la situación libera de responsabilidades económicas al esposo y ella se propuso crear empresa, que involucró a la familia, todavía floreciente en Medellín, con la administración en número considerable de edificios, sin perder la intensidad de afectos en una relación de suyo sostenida en las naturales tensiones.

En el libro de Faciolince, que algunos consideran "novela" y que el mismo autor ha dicho haber empleado técnicas propias de ese género para armar la trama de la biografía, se consigue apreciar en su integridad la personalidad de Abad-Gómez, con sus utopías, sus enfrentamientos de vida diaria, y sus ingenuidades dentro de un mundo malformado por enjambres de malvados políticos y de potentados del dinero ("estírcol del demonio", que decía Papini).

Lecciones supremas asume el autor de la obra al desentrañar recuerdos bajo el hilo de los afectos, y palpar el drama de los pasos que lo lleva a trascender hasta decir: "la felicidad está siempre en un equilibrio peligroso, inestable, a punto de resbalar por un precipicio de desolación." Con la premisa que establece al observar "lo amenazada de desdicha que está en todo momento la felicidad." En determinado momento somos sujetos de un logro que nos da respiro, o que nos viene con alientos de alegría en actitudes solidarias o de valoración oportuna, pero en lo inesperado puede que al instante siguiente caigamos en la desolación. La felicidad es, entonces, un momento, por repetible que pueda ser, nada duradero en las vidas, como para que estas se puedan establecer en un campo soberbio por el estado continuo de ánimo. La vida es así, como el mundo, como el universo. Somos elementos que a la postre la fugacidad nos entroniza, sin otra esperanza que el olvido. Como bien lo advierte el título de la obra.

Faciolince deja también en claro que en la familia fueron "felices", con cierto sostenimiento en el

tiempo, mientras no hubo muerte en ella. Por ejemplo la felicidad sentida al disfrutar periódicamente de la pequeña finca familiar de dos cuadras, lo que le conduce a establecer por felicidad esos momentos suyos de paseo a caballo, en soledad, o los otros por las calles de Cartagena de Indias. De todas maneras consiente en lo fugaz de la felicidad. Felicidad que se derrumba con la muerte de la hermana Marta-Cecilia de 16 años.

La realidad de la muerte sobrecoge a la familia y marca división en su historia: antes la felicidad como gozo de vida compartida, y después el drama de lo escurridiza en la realidad. Cercanías que de pronto desaparecen de un tajo, por alejamientos parciales o definitivos, con rupturas de vida. Experiencia que de igual modo lleva al autor a meditar sobre el tiempo de esplendor; al decir suyo: "Hay como una curva creciente en el valor de la vida humana, y la cima, creo yo, está entre los quince y los treinta años." Después vendrá el enfrentamiento con lo cruel de los momentos y del paisaje, en medio del zigzagado propio de los caminos.

En esa línea de vivencias, el autor consigue identificar períodos de la vida en los que la tristeza se hace más notoria, y el sufrimiento aflora con devastadora carga. "Los humanos, en el dolor más hondo -dice-, podemos sentirnos confortados si en la pena nos conceden una rebaja menor." Y la rebaja de la pena, del dolor, es cuestión de sedimentar la tragedia, en sus causas, al enfrentar la dura realidad, sin posibilidad alguna de intervenir en el destino. De pronto algo funesto se presenta, de igual manera que también aparece la gracia que reconforta y consuela, en función del tiempo.

Con reminiscencia a Platón no deja de establecer que "todo conocimiento tiene algo de recuerdo imperfecto." Y en la imperfección está la razón de ser de la vida humana, que al vérselo en perspectiva habrá de apreciarse con ondulación de sobresaltos. Consecuencias insospechadas de las muertes cercanas, como la que refiere Faciolince al constatar

que desde la desaparición de Marta, sus padres no volvieron a hacer el amor, a pesar de las caricias diarias y de la cercanía afectiva. Factor de dicha que resultó estarles vedada para siempre, como lo anota el autor.

Faciolince hace constar que como luchador por causas sociales, su padre se declaraba "cristiano en religión, marxista en economía y liberal en política." Lo que implicaba tener enemigos por todas partes: los cristianos por considerarlo marxista, los marxistas por cristiano, y así los liberales, los conservadores y todo el tejido de credos. Ideologías y poderes no lo consideraban en sus huestes.

Ese seguimiento a los procesos del padre lo lleva a entenderlo en una "sed de justicia" prácticamente insaciable, que la asemeja a "tentación de martirio", al no estar atenuado por cierta dosis de "escepticismo". Pero lo ve en su arrojo, en las luchas sociales diarias, como columnista, como líder de movilizaciones reivindicativas y de protesta, como conferenciante, como consecuencia de esa tristeza sin límites que lleva dentro por la muerte de la hija, lo que le permitió exclamar: "morirse ya no es grave", y entonces lo que queda es correr riesgos. En esta consideración el autor nos recuerda a Marco Aurelio cuando aludía a los cristianos, un tanto locos, que al llegar al martirio obraban mal, puesto que a su vez eran víctimas de la idea obsesiva de verdad y justicia.

La capacidad reflexiva de Faciolince ocupa lugar especial en la obra, puesto que al narrar piensa en causas y desenlaces, en la trascendencia de la acción, de los mismos acontecimientos. Así, al abordar

los años de lucha del padre, medita en la *compasión*, como cualidad en buena medida imaginaria, que permite ponerse en lugar del otro y tomar distancia de los propios padecimientos, para poder llegar a asimilarlos en forma debida. Es algo así como la técnica del distanciamiento expuesta por Brecht en el teatro.

En esa reflexión llega a la situación del *despiadado*, de aquel que sin la más mínima consideración por la vida suspende la del semejante, sin pensar que también puede ser objeto de procedimiento similar. Abad-Gómez no tenía escapatoria, así haya pasado momentos de cierta armonía en la vida universitaria, y de plenitud en la familia, o en la fugaz diplomacia, o en trabajo de salubrista por el mundo. Su destino estaba marcado por la obsesión en la justicia, sin medir consecuencias personales, o reconociéndose en su capacidad de martirio, pero bajo un criterio de altruismo sano: contribuir en la construcción continua de un mundo mejor, para todos.

No falta en la obra la pertinencia de las "Coplas de don Jorge Manrique por la muerte de su padre", sabidas y repetidas con frecuencia por Abad-Gómez, en especie de patetismo de vida diaria: "... Nuestras vidas son los ríos/ que van a dar a la mar,/ que es el morir;/..." Y en esa mar todos nos encontramos como ineludible fatalidad, igualitaria, del destino.

El asesinato de Héctor Abad-Gómez se consuma, como un horror más en la historia trágica de Colombia. Y desde entonces otra estrella invisible fulge en el corazón de la patria. Y en las conciencias de las gentes con pensamiento libre.

TALLER 2: Texto, contexto y comentario

1. Lea atentamente el siguiente texto y subraye lo que más llame su atención en él.

Los cubanos ya pueden alojarse en sus hoteles y alquilar carros en la isla*

En los hoteles de la isla, los cubanos pagarán iguales tarifas que los extranjeros Sin anuncios públicos oficiales y en silencio, el nuevo gobierno de la isla, presidido desde el pasado 24 de febrero por Raúl Castro, abrió el turismo a los nacionales. Así, una de las más notorias prohibiciones a las que estaba sometido el pueblo cubano quedó en el pasado. También podrán alquilar los vehículos que utilizan los turistas extranjeros. Todo esto sucedía mientras las tiendas estatales se preparaban para comenzar este martes las ventas de electrodomésticos y computadoras. Empleados de hoteles como El Nacional, el hostel Valencia o el prestigioso Ambos Mundos confirmaron haber recibido una instrucción para aceptar a sus compatriotas entre sus huéspedes, quienes pagarán en pesos convertibles(CUC). Un CUC equivale a a 0,92 dólares. A diferencia del acceso a la telefonía celular, que fue publicitado por los medios de prensa oficiales el viernes y comenzará a operar el 14 de abril, en este caso no se hizo anuncio alguno y las personas se enteraron de boca en boca. La decisión sobre el turismo hotelero abarca no solo a los servicios de alojamiento, sino también a los paquetes de viaje o recorridos y la renta de autos, dijo una empleada del hotel Ambos Mundos, donde una noche cuesta, en habitación doble, 160 CUC en temporada alta. Para acceder a los centros turísticos ahora solo será necesario presentar el carné de identidad que tienen todos los ciudadanos y abonar la tarifa correspondiente. Esta medida forma parte de un conjunto de resoluciones adoptadas por el presidente Raúl Castro, quien había prometido levantar muchas "prohibiciones" impuestas al calor de la crisis económica de los 90 con el argumento de evitar las desigualdades sociales. Hasta el domingo, los cubanos sólo podían alojarse en hoteles internacionales mediante autorizaciones especiales o como parte de programas sociales como estímulos a los buenos trabajadores, o de regalo de bodas que el estado da a todas las parejas. La eliminación de la restricción hotelera pone fin, además, a una de las mayores incongruencias legislativas en Cuba, porque la Constitución consagra el derecho de la población a acceder a los hoteles, pero que era ilegal desde 1993, a raíz de la llegada del dólar a la isla. Sin referirse a ella explícitamente, el pasado 24 de febrero Raúl Castro recordaba en su discurso de investidura que ésta y otras prohibiciones de similar cuño se tomaron con el objetivo de "evitar el surgimiento de nuevas desigualdades, en un momento de escasez generalizada". Con un sueldo promedio de unos 408 pesos cubanos (17 dólares), el precio de una noche en un hotel, que no baja de 70 u 80 CUC (75 a 85 dólares), es una barrera infranqueable para la inmensa mayoría de la población. Por ejemplo, obtener un teléfono celular cuesta 111 CUC, seis meses y medio de salario promedio. LA HABANA (AP-Efe)

* EL TIEMPO.COM *Los cubanos ya pueden alojarse en sus hoteles y alquilar carros en la isla* [en Línea]. Bogotá, Casa Editorial El Tiempo. [Consulta : de Marzo 31 de 2008.]. Disponible en Web: <http://www.eltiempo.com/>

2. Reúnase con un compañero y responda las siguientes preguntas:

- a. ¿Quién es el autor de este texto? Anoten la información que tengan sobre él.
- b. ¿Qué situación de Cuba hace que estos hechos sean objeto de publicación?
- c. ¿Qué presupone el autor de este texto sabe el lector y por eso no lo informa?
- d. ¿Qué presupone el autor de este texto no sabe el lector y por eso lo informa?
- e. ¿Cuál es el hecho o idea central del texto?
- f. ¿Cuál es el propósito del texto?
- g. En el texto se enuncian una serie de hechos e ideas con los que se justifica el cambio operado en Cuba. ¿Cuáles son?
- h. ¿Interviene o no el autor en su texto? Explique.
- i. Enuncie su hipótesis interpretativa de este texto. Hágalo de manera concreta y sintética, sin reproducir ni parafrasear la información del texto.
- j. Emita su valoración o juicio acerca del texto.

TALLER 3: Texto, disposición de la información y comentario

1. Realice una nueva lectura del texto “ Los cubanos ya pueden alojarse en sus hoteles y alquilar carros en la isla” (taller 2 de esta unidad) y subraye en él:
 - a. Las palabras o expresiones que den cuenta de un tipo particular de lenguaje; por ejemplo, reiterativo, exagerado, confuso, claro, retórico, especializado o coloquial.
 - b. Los adjetivos o frases adjetivas con los que se califican las nuevas y antiguas medidas acerca del turismo en Cuba.
 - c. Los adjetivos o frases adjetivas con los que se califican a las personas allí referidas.
 - d. Los verbos que den cuenta de la presencia de otras voces en el texto.
 - e. Los conectores con los que se introducen las situaciones y acciones del pasado y aquellos que introducen los hechos actuales.
 - f. Las palabras o expresiones polisémicas. Enuncie los diversos significados y determine cuál de ellos es el que se actualiza en el texto.
 - g. Las palabras que en el texto funcionan como antónimas y homónimas.
 - h. Las expresiones que den cuenta de una valoración o postura del autor frente a la información allí consignada.
2. ¿Cuál de las siguientes opciones daría cuenta del esquema del texto? Señale en el texto los fragmentos o expresiones que sirven como indicio del esquema por usted elegido.

Clásico	Lineal	Convergente	Disperso	Abierto y aditivo	Cerrado
Introducción, desarrollo y desenlace	Los elementos aparecen uno detrás de otro hasta el final	Todos los elementos convergen en la conclusión	Los elementos no tienen aparentemente una estructura definida; ésta puede llegar a ser caótica.	Los elementos se añaden unos a otros y se podría seguir añadiendo más	No se podrían añadir más elementos.

3. Explique en un párrafo y, a manera de síntesis, cómo y de qué recursos se sirve el autor para transmitir la información. Seleccione sólo aquellos recursos que usted considere relevantes para los propósitos comunicativos del texto.

TALLER 4:	Texto y comentario
------------------	---------------------------

1. Elija una película, un texto académico, una obra literaria o una canción y elabore un comentario con el siguiente esquema de composición y presentación oral. El resultado del siguiente cuadro constituirá el guión para su presentación oral. Para la elaboración de cada una de las partes, tenga en cuenta los talleres precedentes.

Partes del comentario:	Aspectos a comentar:	
1. Contextualización	Autor	Obra
Partes del comentario:	Aspectos a comentar:	
2. Presentación de la información	¿Qué dice el texto comentado?	¿Cómo lo dice?

3. Expresión de un juicio o valoración del texto comentado.	1. Elabore una hipótesis de interpretación (sentido social, político de la obra o película a comentar).
	2. Exprese su juicio o valoración.
	3. Argumente su respuesta.

2. Grabe su comentario en el *podcast* de Eafit Interactiva.

Unidad 5: La palabra entre textos: Texto, intertexto y comunicación

TALLER 1: Texto y presentación de la información (1)

1. Determine, en la siguiente lectura, los diferentes tipos de párrafos que utiliza el autor para presentar su información.

MI COCINA LETRADA - Por Daniel Cassany

Párrafo 1: _____

RECONOZCO QUE HE RECHAZADO CASI TODAS LAS invitaciones que he recibido para participar en charlas, debates o seminarios que olieran a literatura. Pero Julio Paredes me convenció para venir a Bogotá a hablar del ensayo creativo y de su enseñanza con el argumento de que mi *Cocina de la escritura* era ambas cosas: un ensayo creativo y una buena manera de enseñar a escribir. Sus elogios alimentaron mi ego, pero no impidieron que poco a poco crecieran dentro de mí un miedo y una vergüenza atroces ante la idea de tener que desnudar mi propia escritura.

Párrafo 2: _____

Como un boxeador que busca *esparring*, acepté entonces otra invitación para presentarme en Barcelona ante un grupo de talleristas. Allí descubrí que muchos aprendices de novelista habían leído mi *Cocina* con provecho —decían—, pese a que yo la había escrito para académicos y profesionales. Sus comentarios y mis respuestas armaron un borrador sietemesino con el que llegué a la Biblioteca Luis Ángel Arango, donde me esperaba Andrés Hoyos, que oficiaba de anfitrión, y 600 personas. ¡Terror!

Párrafo 3: _____

Había un problema: a mí me habían dicho que tenía que dar una hora de charla y a él que debía entrevistarme. Acordamos reducir mi perorata inicial y entablar a continuación un debate entre el lector y el autor, el literato y el científico, el editor pragmático y el teórico universitario. No salió mal: no sólo conseguí ocultar los dos meses de gestación que le faltaban al texto, también saltaron preguntas sorprendidas, contrastes chispeantes o reflexiones variopintas. Bromas aparte: los comentarios de Andrés y de la audiencia levantaron un bonito andamiaje para poder escribir este artículo, que les presento con humildad e ilusión, porque nunca había escrito algo así.

* CASSANY, Daniel. "Mi cocina letrada". *Revista El Malpensante*. 2008, No. 84. pp 39-45

Párrafo 4: _____

¿QUÉ VEO Y DE DÓNDE VENGO?__ Hace ya algunos años, al terminar un curso de verano de "Técnicas de escritura" dirigido a universitarios de todas las carreras, uno de los participantes más entusiastas —un futuro economista— me confesó:

—Sabe, profesor, me lo he pasado muy bien en sus clases y he aprendido mucho, pero el curso no tiene nada que ver con lo que yo esperaba. Yo quería escribir creación —y se refería a cuentos, poemas o novelas, claro está.

Párrafo 5: _____

Sin duda recordé esta anécdota mientras preparaba esta charla porque resume mucho de lo que siento con los talleres de escritura, la creación literaria y su enseñanza formal. Primero, me incomoda este secuestro semántico de la *palabra escritura* para referirse sólo a novelistas, poetas, dramaturgos o ensayistas. ¿Y los científicos, los abogados, los economistas, los ingenieros? ¡También escribimos! ¿No merecemos ser denominados con este término? Detesto todavía más los intentos que pretenden segregar a los "redactores" o a los "escribas" de los *auténticos* escritores, porque todavía es más descarado el deseo de apropiarse de las cualidades de la escritura (la creatividad, la originalidad, la belleza, el placer para unos pocos y negarlas al resto. Aunque vayan pasando los años, sigo sorprendiéndome cuando veo firmado un artículo o una columna periodística con un simple "escritor"; pienso: "mira, otro que quiere pertenecer al club" -perdonen ustedes).

Párrafo 6: _____

Podemos ver los efectos esquizofrénicos que provocaba ese secuestro en este futuro economista: pese a pasar sus años universitarios tomando apuntes, preparando monografías o redactando exámenes, su concepción de la escritura (creativa) se reduce a la literatura. No hay conexión entre estos mundos: la escritura cotidiana en la academia y lo que él desea escribir. La creatividad sólo pertenece a este último ámbito, luego el resto es aburrido, burocrático, infame. ¿Es saludable esto? ¿Es deseable? Sería mejor, más real y justo que pudiéramos unir estos dos mundos letrados, poniendo a cada uno en su sitio, claro: la literatura con el arte, y la escritura social con la funcionalidad, pero con creatividad para todos.

Párrafo 7: _____

Está claro que los significados los creamos las personas y que las palabras son inocentes. Mi denuncia no pretende criticar a los literatos, sino más bien reivindicar para los que no lo son el derecho a usar y disfrutar de la escritura en las mismas condiciones. Es obvio que un informe de autoría, una sentencia judicial, una crónica periodística, un bando municipal o un manual de ingeniería son originales, entretenidos, precisos, bellos —o banales, aburridos, confusos y horrorosos—. Negando a estos textos la posibilidad de poseer dichas cualidades, los estamos confinando en el sótano de la vulgaridad, en la categoría de autómatas mecánicos que repiten movimientos sin interés.

Párrafo 8: _____

Y nos estamos equivocando mucho: quizá no nos hagan reír, soñar, llorar o emocionar, pero un informe hace perder o ganar millones, crea o despilfarra puestos de trabajo; una sentencia imparte (in)justicia; una crónica nos ilumina u oscurece un pedazo de mundo, y un bando municipal aclara u oculta nuestros derechos. Seremos más felices en este mundo letrado en el que debemos transitar si gozamos de informes, sentencias, crónicas y bandos creativos, precisos y bellos —otorgando a sus autores la merecida etiqueta de "escritores"—. ¿Que no es posible? ¿Que la vulgaridad resulta inevitable? ¡Me resisto a ello! Quiero ponerle ganas, simpatía y gracia al día a día.

Párrafo 9: _____

En fin, les habla un profesor de escritura de todo este tipo de colectivos y géneros sociales no literarios. He formado escritores en bancos, despachos de abogados, petroleras, parlamentos políticos, departamentos de gobierno y ayuntamientos. También he impartido materias de comunicación escrita en "maestrías" para científicos, empresarios y divulgadores. No he impartido talleres de cuento ni de ensayo, ni he publicado novelas o teatro. Pero reivindico mi derecho a ser escritor y a formar parte del club. (De mi producción "creativa" sólo quedan algunos poemas de adolescencia en números extraviados de revistas comarcales, y el resto está guardado en un cajón de mi despacho, para suerte mía y suya.)

Párrafo 10:

Me cuesta mucho más explicar la segunda incomodidad. Podría decir que me siento más *científico* que *artista* y que en el mundo de los segundos el primero acaba siendo como un pulpo en un garaje o un elefante en una cristalería. Pero sería exagerado. Primero porque aborrezco esta ingenua y maniquea división entre las letras (o las artes) y las ciencias: los científicos no sólo trabajamos con ecuaciones, también creamos metáforas, comparaciones, personificaciones, preguntas retóricas; imaginamos realidades alternativas, explicaciones potenciales. No distan tanto algunos discursos de la ciencia y algunas narraciones, si los miramos con ojos despiertos. Me gusta mucho más imaginar a cada ser humano como a un compuesto científico-artístico, que dividir a la humanidad en dos categorías.

Párrafo 11: _____

Soy más lingüista que ensayista, o sea, estudio la escritura igual que un entomólogo analiza las alas de una mariposa. Pretendo ser un observador empírico, racional, incluso positivista —si ustedes quieren—. Busco describir el objeto con precisión, identificar sus relaciones de causa-consecuencia, comprender la conexión palabra-mente-cultura-comunidad. Pero a veces me gusta disfrazarme de poeta que sutilmente se emociona con las mariposas fucsias que descubre en el rosal de su jardín... Es una cuestión de porcentajes.

Párrafo 12: _____

Andrés Hoyos sugirió que quizá mi incomodidad provenía del ego -grande, muy grande— de los literatos. ¡Pero si los científicos también lo tenemos descomunal! Claro, luego me di cuenta de que la cuestión no es quién lo tiene más grande, sino lo que se hace con él. En la práctica literaria uno juega con él, lo sube al escenario, le busca el mejor perfil, un vestuario, una música y una coreografía apropiados... y procede al *striptease*. Así funciona el comercio de las artes escritas. ¿Qué importa que todo sea mentira, fingido o impostado? En cambio, en las prácticas científicas los egos permanecen en el banquillo, fuera de la cancha: aquí sólo juegan los resultados del experimento, los datos estadísticos, las imágenes aportadas por el telescopio, las reacciones químicas. ¿El color de la corbata del investigador?, ¿su calvicie o su orientación sexual? Por favor... Eso carece de interés. De hecho, un científico novato debe hacer malabarismos lingüísticos en sus textos para ser aceptado y reconocido por sus lectores, que son sus propios colegas (los autores de los trabajos previos que ha elogiado o criticado en su escrito).

Párrafo 13: _____

En efecto, me incomoda este circo ególatra y desvergonzado. Me siento lejos de esa mirada esencialista y misticadora de la escritura, que habla de inspiración o incubación creativa, del nacimiento del escritor, de una extrema sensibilidad vinculada a un carácter díscolo y antisocial. Me resisto a ese discurso barroco, cargado de citas de autoridad, desde Joyce hasta Hornero, cuanto más raras y elitistas mejor. Y se me ponen los labios quebrados, como en un cómic, cuando me repiten —y ya van varias veces— que nunca seré un novelista reputado porque se me ve un tipo feliz

Párrafo 14: _____

Al contrario, mi discurso es plano, sencillo, corto, directo. Busco decir mucho con lo menos posible, referirme a los hechos, a lo concreto. Encontrar la explicación más completa con la teoría más simple. Tomo prestados conceptos y métodos de todas las disciplinas, de las ciencias del lenguaje (análisis del discurso, pragmática, sociolingüística), de la psicología (cognitiva, sociocultural) o de la pedagogía (humanista, activa). Aprovecho cualquier conocimiento que permita incrementar las cotas de claridad: el propósito es entender mejor la realidad.

Párrafo 15: _____

Queda algo por aclarar: lo que entiendo por "creatividad". La acepción más corriente es "originalidad", "sorpresa", lo contrario a los "lugares comunes." Sin duda es algo relativo: se es original o novedoso con relación a un punto de referencia, que varía en cada contexto, lugar y momento. Para mí "creatividad" y "escritura creativa" se refieren a "significatividad", a relevancia o pertinencia, a escritura significativa. Un texto creativo lo es porque nos dice cosas importantes, en el momento y el lugar oportunos, de la manera más idónea. No me refiero sólo al contenido conceptual, a ideas o teorías armadas verbalmente. También puede ser contundencia estética: una belleza sobrecogedora, una ironía punzante, un humor desbocado. Cualquier efecto comunicativo relevante para el lector es "creativo".

Párrafo 16: _____

Ayer por la noche, paseando en carro por diferentes barrios de Bogotá, hablábamos de la seguridad, y dije: "Me dijeron que la zona del Tequendama (mi hotel) es bastante peligrosa", a lo que mi colega respondió: "Sí, pero a eso no hay que darle color". Lo entendí todo, pese a que nunca había oído esta expresión. Comprendí bastante más que la confirmación sobre la veracidad de mi afirmación previa: inferí una actitud resignada y constructiva ante el peligro y la violencia, una mirada constructiva y decidida de la vida. Fue una expresión "creativa", llena de significado y belleza, constructora de identidades. Y he elegido este ejemplo pequeño, coloquial y hablado, precisamente para mostrar que lo "creativo" ni se limita a la alta cultura o a las letras, ni es abstracto ni es permanente.

2. Observe las expresiones subrayadas y determine el término con el que se establece una referencia anafórica o catafórica (temporal, espacial, semántica). Busque otros ejemplos.
3. A continuación encontrará una lista de conectores por párrafos, anote al frente de cada uno de ellos la función que cumple, tal como se señala en el primer caso:

Párrafo 1: **Pero:** contrasta con la información que acaba de enunciar.

Párrafo 2: **También** _____

Párrafo 3: **Sin duda** _____

Párrafo 7: **Sino más bien** _____

Párrafo 8: **Y, un bando municipal** _____

Párrafo 9: **En fin,** _____

Párrafo 10: **O sea,** _____

Párrafo 12: **Así funciona,** _____

De hecho, _____

Párrafo 13: **En efecto** _____

Párrafo 14: **Al contrario** _____

TALLER 2: Texto y presentación de la información (2)

Redacte un ejemplo de cada uno de los siguientes tipos de párrafos.

1. De introducción

2. De transición

3. De enumeración

a. Frase organizadora: en nuestro medio se escucha música diversa, que puede ser clasificada de acuerdo con los siguientes criterios:

Lista de propiedades: 1. _____, 2. _____, 3. _____

b. Frase organizadora: _____

Lista de propiedades: 1. En metro, 2. En taxi, 3. En bus urbano

4. De causa - efecto

a. Efecto: adopción de la medida del “pico y placa” en la Universidad Eafit

Causas: 1. _____, 2. _____, 3. _____

b. Efecto: _____

Causas:

1. Oportunidades de trabajo, 2. Mayor cobertura educativa, 3. Mejores servicios de salud

5. De comparación o contraste

Categoría	Objeto A	Objeto B
Funciones		
Tecnología		
Costos		
Servicio al cliente		

6. De desarrollo de un concepto

a. Idea central: los juegos de video desarrollan en los usuarios destrezas de aprendizaje.

Argumentos o ejemplos: 1. _____, 2. _____, 3. _____

b. Idea central: los *reality show* son una buena opción de entretenimiento para todo tipo de público.

Argumentos o ejemplos: 1. _____, 2. _____, 3. _____

7. De conclusión

TALLER 3: Texto, intertexto y opinión

1. Lea detenidamente la siguiente columna de opinión de Alberto Aguirre publicada en una revista nacional.

INOCENTADA*

Por Alberto Aguirre

Creía que era 28 de diciembre. Día de Inocentes o, mejor, de inocentadas, pues son tantos los que se dejan embaucar que, más que inocentes, son necios. Al abrir el periódico brincó este titular: "Abren un posgrado para ser poeta".

Tan desfachatado el titular, y tan necia la propuesta, que eso tenía que ser una inocentada del periódico, que no era hoy el 30 de agosto sino el 28 de diciembre, que éste no podía ser *El Tiempo*, sino *El Trompo*, especie de caricatura que aquél publica siempre el Día de Inocentes, con igual tipo gráfico, pero lleno de chocarrerías y disparates, de noticias inverosímiles y desfachatadas, de facecias, destinadas a entretener a los lectores: ¡Pásela por inocente! Eso de estudiar para poeta, y sacar el consiguiente grado, no ha de ser solo un disparate sino un ¡pásela por inocente!, para que el grueso de los lectores, al ver burradas, tenga un rato de diversión.

En las siguientes páginas de *El Trompo* anticipado se podrían encontrar entonces noticias de este tipo, para regocijo del pálido lector: "Uribe recibe el Premio Nóbel de la Paz", "Arias, más conocido por el mote de *El Duplicado*, fue elegido Presidente de Colombia", "Millos, campeón", "Se descubrió petróleo en Sopó", "Se certifica que el Dr. Ernesto Rojas Morales sí sabe contar", "El Consistorio nombró Papa de Roma a aquél que fue conocido *in illo tempore* como *El Papa de Barbosa*", "Los antioqueños no roban (Estudio de la Universidad de Lovaina)", "Se comprobó que José Manuel Lara sí sabe escribir (incluso, editoriales)". "En Firavitoba se descubrió una colonia de pájaros preñaos", "En el río Medellín ya nadan sabaletas".

Mientras más desatinada la propuesta, más insensato el razonamiento o su justificación; y entre más nombradía tenga el proponente, más disparatadas sus palabras. Eso de estudiar para poeta no es ocurrencia del notario de Pavarandocito, sino del eminente doctor Azriel Bibliowicz, quien ostenta el pomposo título de "Director

de la Maestría en Escrituras Creativas" de la Universidad Nacional de Colombia, con sede en Bogotá. ¿Dónde darán el curso de escrituras no creativas? Dice el Maestro de Escritura, en *El Tiempo*, de fecha ya citada: "Es curioso que un país de poetas no tuviera (sic) un programa de poesía. Es como si en un país que se ufanara de tener grandes constructores no hubiera escuelas de ingeniería o (sic) de arquitectura". Ejemplo cabal, no ya de escritura no creativa, sino de razonamiento bizcorneto. Y de sandeces: ¿quién dijo que esto era un país de poetas? El que haya decenas, quizás miles, acaso millones, que escriben en líneas cortas (como decía el general Uribe Uribe) no los hace poetas, ni a éste, país de poetas. La poesía es otra cosa. Por ahora no se diga sino esto: la poesía es un misterio.

Informa el Maestro que se acaba de lanzar la línea de poesía (como si se tratara de una línea de calzoncillos bóxer para físico culturistas), "lo que significa que durante cuatro semestres una persona que quiera ser poeta podrá encontrar en esta maestría los elementos necesarios para serlo". Como el palustre que se requiere para encalar un muro. Ya los graduados en poesía, con su cartón debajo del brazo, signado por la Ministra de Educación Nacional y el Rector de la Universidad Nacional, y el Gran Maestro Creativo, no se tendrá que desasosegar en una oficina de la tórrida Bolombolo para farfullir estos versos: Porque me ven la barba y el pelo y la alta pipa/dicen que soy poeta, cuando no porque iluso/suelo rimar -en verso de contorno difuso-/mi viaje byroniano por las vegas del Zipa. Aprenderán a componer en verso, no ya confuso, sino pulido y transparente. Y aburrido, por tanto. Otra garantía en la matrícula: "Compondrán su ópera prima con acompañamiento de los profesores". Poesía a cuatro manos. Como el ternero de dos cabezas. Ya se decía en otro tiempo: el talento no lo venden en las boticas. Y en el mismo, pero al *modo finolis: lo que natura non dat Salamanca non prestat.*

* AGUIRRE, Alberto. "Inocentada". Revista *Cromos*, 2007, No. 4,671. p. 10

2. Señale las partes del texto que puedan considerarse como introducción, toma de posición del autor, desarrollo y conclusión del mismo.
3. Identifique en el escrito los siguientes aspectos:
 - a. La información que sirve de pretexto al escrito.
 - b. La idea o postura central presente en el texto y las premisas que tienen relación con ella..
 - c. Los argumentos de los que se vale el autor.
 - d. Las estrategias argumentativas utilizadas. Considere las siguientes opciones: argumentos mediante ejemplos, por analogía de autoridad, deductivos y acerca de las causas.
 - e. Expresiones que contengan juicios de valor.

TALLER 4: Texto, intertexto y escritura

1. Lea detenidamente los siguientes textos.

- A. A los periodistas les encantan los homenajes y las notas de felicitación. Tal vez sólo los maestros son un poco más ávidos a la hora de celebrar el día que les ha regalado un ocioso dios de los almanaques. Se saludan en los periódicos y muestran las flores en sus escritorios con la sonrisa de las novias casaderas. Es normal que en algunos pueblos la llamada administración los invite a celebrar con atracciones mecánicas infantiles y otras golosinas. A manera de palmada por la espalda intentaré juntar algunas opiniones propias y ajenas sobre la tarea y el talante de los periodistas. (GAVIRIA, Pascual. *A manera de felicitación*. [En línea]. Medellín, El Colombiano. [Consulta: de 23 de febrero 2008] Disponible en Web: <http://www.elcolombiano.com/>)
- B. Chávez violó la más elemental de las reglas que debe cumplir un mediador en un conflicto: se puso del lado de una de las partes. No ocultó sus simpatías por las Farc y pidió reconocerles estatus de beligerancia. Además, atacó a Uribe y a sus principales colaboradores con los más fuertes epítetos. Si las Farc descalificaron a España y a la Iglesia con el argumento de que se pusieron del lado del Gobierno colombiano, ¿qué puede decirse de Chávez a la luz de todo esto? Otros gobiernos de izquierda de la región, como el de Cuba y el de Brasil, han sabido mantener, más allá de las distancias ideológicas, una excelente relación con Bogotá. Eso los califica mucho mejor para desempeñar la intermediación humanitaria, junto a gobiernos europeos. (URIBE, Kouchner. *Chavez*. [En línea]. Medellín, El Tiempo. [Consulta: de 25 de febrero 2008] Disponible en Web: <http://www.elcolombiano.com/>)
- C. Hay una gran cantidad de muertos vivos y cortos de vista que deambulan, escasamente concientes de estar vivos excepto cuando llevan a cabo una ocupación convencional Lleve a estos compañeros al campo, o súbalos en un barco y verá cómo luego extrañan su escritorio o sus estudios. Carecen por completo de curiosidad; no pueden abandonarse a la arbitrariedad; no extraen el más mínimo placer del ejercicio de sus facultades; y al menos que la necesidad venga a exhortarlos, se quedarán quietos y en silencio. No tiene sentido hablarle a esta gente: Ellos no pueden estar ociosos, su naturaleza no es lo bastante generosa, y pasan horas en una especie de estado de coma, cuando no se preocupan de mover con furia su máquina de hacer dinero. Cuando no están obligados a ir a la oficina, cuando no tienen hambre ni ganas de beber, el mundo que respira a su alrededor se les aparece como una foto postal. Si tienen que esperar más de una hora un tren, caen en una especie de lapso de estupidez sin siquiera cerrar los ojos. (OSCARANANDA, Swami. *Apología de los ociosos*. [En línea]. Medellín, Periódico estudiantil Nexos, No. 144, Universidad Eafit. [Consulta: de 25 de febrero 2008] Disponible en Web: <http://www1.eafit.edu.co/nexos/seccion/144/18>)
- D. El hecho de que una persona cualquiera, con o sin profesión, pueda tomar una fotografía con un celular mientras va de su casa a su oficina; el que pueda grabar un video en la calle o el que pueda publicar un texto cualquiera en un espacio de la web, no le da los elementos de depuración ni de profundización necesarios para presentar un hecho o noticia de manera que el público en general pueda entenderlo de la manera más clara y ágil posible. Esa forma pasiva de ejercicio del ocio puede resultar perjudicial

TALLER 5: Texto, Reescritura y edición

- Entregue a un compañero el texto de opinión elaborado en el taller anterior para que oficie como editor (1) del mismo. A continuación reescribalo según las observaciones y finalmente entregue este taller al editor (2), el profesor, como soporte del texto final. Consigne en el cuadro las observaciones respectivas.

Criterios de edición	Editor 1 – estudiante	Reescritura – autor	Editor 2 – profesor
Titulación			
Estructura del texto: introducción, desarrollo, conclusión			
Posición del autor: ¿Cuál?			
Estrategias argumentativas			

2. Utilice *page maker* para presentar una versión digital, editada y definitiva de su escrito.
3. Reúnase con cinco compañeros y, entre sus escritos, escojan el mejor texto de opinión presentando por escrito una evaluación de cada uno de los textos en contienda.
4. A través de EAFIT Interactiva el grupo escogerá el mejor texto de opinión de los presentados en la sesión y señalará sus virtudes.

Sus comentarios y sugerencias nos interesan.

Por favor entregue sus anotaciones al profesor

BIBLIOGRAFÍA

- AUSTIN, J. L. *Cómo hacer cosas con palabras*. Buenos Aires: Paidós, 1992, p.217.
- ARDILA, Clemencia y otros. *Módulo RCL, curso de redacción y comprensión lectora*. Edición 3ra. Medellín: Universidad Pontificia Bolivariana, 1999, p.52.
- CALSAMIGLIA, Helena y TUSÓN, Amparo. *Las cosas del decir. Manual de Análisis del discurso*. Barcelona: Ariel, 1999, p.386
- CASSANY, Daniel. *Describir el escribir*. Buenos Aires, Paidós, 1987-1988, p.194.
- _____ *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona: Anagrama, 2006, p.294
- _____ *Taller de textos. Leer, escribir y comentar en el aula*. Barcelona: Paidós, 2006, p.187
- _____ “Mi cocina letrada”. Revista *El Malpensante* . 2008, No. 84. pp 39-45
- CERVERA RODRÍGUEZ, Ángel y otros. *Saber escribir*. Colombia: Aguilar, 2007, p.513.
- DÍAZ, Álvaro. *Aproximaciones al texto escrito*. Medellín: Universidad de Antioquia, 1986, p.143.
- GADAMER, H.-G. “Hombre y Lenguaje”. En: *Verdad y Método I* . Salamanca: ediciones Sígueme, 2006, p.426.
- GRIJELMO, Alex. *La seducción de las palabras*. Madrid: Punto de Lectura, 2000, p.345
- _____ *Defensa apasionada del idioma español*. Madrid: Punto de Lectura, 2001, p.394
- KNAPP, Mark L. *La comunicación no verbal. El cuerpo y el entorno*. Barcelona: Paidós, 1988, p.366.
- MARTÍNEZ, María Cristina (comp.) *Los procesos de la lectura y la escritura*. Calí, Universidad del Valle, 1997
- MONTERROSO, Augusto. *La oveja negra y demás fábulas*. Madrid, Alfaguara, 1998, p.86.
- MORA MELÉNDEZ, Fernando. “Con pelos y señales”. Revista *El Malpensante* . 2008, No. 85. p.48
- NUÑEZ, Rafael. *Semántica y pragmática del texto común*. Madrid, Cátedra, 1996 , p. 335.
- REYES, Graciela. *Cómo escribir bien en español. Manual de Redacción*. Madrid, Arco libros, 1999, p. 375.
- SILVA, Armando. *Punto de vista ciudadano. Focalización visual y puesta en escena del graffiti*. Bogota: Instituto Caro y Cuervo, 1987, p.86
- SERAFÍN, María Teresa. *Como redactar un tema: didáctica de la escritura*. Barcelona, Paidós, 1993, 256.
- _____ . *Cómo se escribe*. Barcelona: Paidós, 1998, p.367.
- SPERBER, Dan y WILSON, Deirdre. *La relevancia*. Madrid, Visor, 1994, p.322
- URPÍ, Monstse. *Aprender comunicación no verbal. La elocuencia del silencio*. Barcelona, Paidós, 2004
- VAN DIJK, Teun. *Texto y Contexto*. Madrid, Cátedra, 1984, p.357.
- _____ *Estructuras y funciones del discurso*. México, Fondo de cultura económica, 1986, p.204
- VARIOS AUTORES. *Cuentos Breves latinoamericanos*. Buenos Aires: Latinoamericana, 1998
- WESTON, Anthony. *Las claves de la argumentación*. Barcelona: Ariel, 2001. p.156
- ZAID, Gabriel. “El fetichismo de las citas”. Revista *El Malpensante*. 2003, No. 46 pp. 14-24

ÍNDICE DE TALLERES

	Pág.
Unidad 1: Interacciones comunicativas: pragmática del sentido	4
Taller 1: Interacciones comunicativas no afortunadas (1)	4
Taller 2: Juegos semántico: el diccionario	6
Taller 3: Interacciones comunicativas no afortunadas (2)	7
Taller 4: Interacciones comunicativas relevantes: imagen y sentido	8
Taller 5: Juegos intertextuales	9
Unidad 2: La palabra entre comillas: texto, intertexto y discurso	10
Taller 1: El discurso re - presentado	10
Taller 2: Palabra entre palabras	12
Taller 3: Palabra entre comillas: citar	15
Taller 4: Palabra entre citas: citar y re - elaborar	19
Unidad 3: La palabra entre sentidos: interpretación y discurso	21
Taller 1: Voces e información del texto	21
Taller 2: Palabra entre imágenes: alusión y comunicación	23
Taller 3: Contextualización de la información	25
Taller 4: Imagen e información del texto	28
Unidad 4: La palabra entre palabras: texto, intertexto y discurso oral	29
Taller 1: Texto, intertexto y comentario	29
Taller 2: Texto, contexto y comentario	34
Taller 3: Texto, disposición de la información y comentario	36
Taller 4: Texto y comentario	37
Unidad 5: La palabra entre textos: texto, intertexto y comunicación	39
Taller 1: Texto y presentación de la información (1)	39
Taller 2: Texto y presentación de la información (2)	44
Taller 3: Texto, intertexto y opinión	45
Taller 4: Texto, intertexto y escritura	47
Taller 5: Texto, reescritura y edición	49